

Német veszedelem

elleni védekezésre hívja fel Franciaország Angliát a leszerelést elutasító jegyzékében

Párisból jelentik: Ma este nyilvánosságra került annak a válaszigyzéknek a szövege, amelyet a francia kormány az angol kormány legutóbbi leszerelési javaslatára adott. A jegyzék leszögezi, hogy ugyanazon a napon, amikor az angol nagykövetség kormány megbízásából kérdést intézett a francia kormányhoz, hogy melyek azok a biztosítékok, amelyek mellett Franciaország hozzájárulna az angol leszerelési javaslatához, nyilvánosságot látott a német kormány költségvetési rendelete, amely szerint

Németország hadügyi költségvetése háromszázötvenkét millió márkával többet tesz ki, mint az előbbi évén.

Nemcsak Franciaországot döbentette meg ez a tétel, de Anglia is szükségesnek látta, hogy felvilágosítást kérjen ebben az ügyben. Az a válasz, amelyet a német kormány adott, nem volt kielégítő. A német kormány erőteljesebb mértékben folytatja a fegyverkezést a tengeren és a levegőben is. A légi fegyverkezés iramát az is bizonyítja, hogy az utóbbi időben számos új repülőteret rendezett be nemcsak az ország területén belül, hanem a semleges zónában is.

A német kormány magatartása lehetetlené teszi a közvetlen tárgyalásokat, mert el sem képzelhető ezektől olyan biztosíték, amely mellett Franciaország vállalhatná a leszerelést. Franciaország mindenekelőtt a maga biztonságát tartja fontosnak és véleménye szerint a tárgyalásokat csak abban az esetben lehet megkezdeni, ha Németország visszatér Genibe. Ebben a kérdésben Eden angol főpecsétör, berlini tárgyalásai tudvalevőleg eredménytelenül végződtek és a német kormány az ügyben még mindig hallgat. A francia kormány nem vállalhatja, hogy ilyen körülmények között nagy áldozattal kiépített védelmi berendezését gyöngítse, vagy megszüntesse.

A párisi esti sajtó a mentegetődzés hangján ír a kormány válaszigyzékéről és leszögezi, hogy Franciaország békevágya ellenére sem áldozhatja fel biztonságát. A jelenlegi helyzetért Németország magatartása felelős.

A berlini lapok a francia válaszigyzékkel kapcsolatban megállapítják, hogy a francia kormányban a militarista irányzat győzött, amely fenn akarja tartani a jelenlegi differenciát az állig felfegyverzett és a legyőzött államok között. Franciaország — írja a német sajtó — elhagyta a leszerelési gondolat alapját. Göbbels lapja, az Angriff szerint, Németország még azokat a lehetőségeket sem merítette ki a fegyverkezések terén, amelyeket számára a versaillesi szerződés nyújt.

Az angol lapok nagy meglepetéssel fogadták a francia válaszigyzék szövegéről szóló párisi híreket és azt írják, hogy a francia kormány kétségtelenül belpolitikai okok miatt kényszerült a merev álláspont elfoglalására.

A francia kormány attól tartott, hogy amennyiben engedékenységet mutatna Németországgal szemben, azonnal megbukna.

Egyes angol lapok közlése szerint, a francia válaszigyzék engedékenység helyett hívja Angliát, hogy a békeszerződések fegyverkezési tilalmának megvédése érdekében álljon Franciaország oldalára és vegyen részt a jelenlegi fegyverkezési helyzet fenntartásában, mert csak így lehet Európa békéjét a német veszedelemmel szemben megvédeni.

A bucuresti-i összeesküvés és a gyilkos diákok ügye a Kamara előtt

Az Olaszországban megrendelt százharminc milliós tengeralattjáró még most sem készült el — Petrescu alezredes érdekes felszólalása — Ertekezlet a diákság megmentésére —

Franciaország helyesli Titulescu politikáját

Bucurestiből jelentik: Érdekes interpelláció hangozott el a Kamara mai ülésén. Seisanu képviselő az irányban intézett kérdést az illetékesekhez, hogy

Románia hónapokkal ezelőtt egy olasz hajógyárban tengeralattjárót rendelt s a hajóért 130 millió lejt már ki is fizettek. Ennek ellenére az olasz hajógyár a tengeralattjárót még a mai napig sem szállította le.

Seisanu felvetette a kérdést, hogy mi az oka ennek a késedelemnek?

— Vagy szükségünk van a tengeralattjáróra, akkor pedig hozassuk el, vagy nincs szükség egyáltalán rá, akkor kérem: minek rendelték?

Cazan (liberális) az amortizációs pénztár igazgatója: Leon ellen emelt panaszt, aki túl sokáig hagyja elintézetlenül heverni az aktákat. Nestor (liberális) kéri, hogy a közigazgatási állásokba csak végzett ifjakat helyezzenek el, mert ezzel könnyíthetnek a diplomás ifjúság munkanélküliségén.

Petrescu alezredes (radikális parasztpárti) foglalkozik a legutóbbi komplot vádirataival, melyekből kitűnik, hogy az állambiztonsági szolgálat nem végzett megfelelő munkát.

— Pop Ionel belügyi alminiszternek és Vaida dr. miniszterelnöknek jelentést tettek a mozgalomról,

Kegydíjat szavaztak meg Pop C. István és Goldis László özvegyének

Ezután Constantinescu népjóléti miniszter a tüdővész elleni küzdelem hatályosabbá tételéről szóló törvényjavaslatot nyújtotta be, majd a Kamara megszavazta a közoktatásügyi törvény módosítását és Pop C. István, valamint Goldis László özvegyének járó kegydíjat.

Párisból jelentik: Titulescu külügyminiszter tárgyalásairól, amelyeket Barthou francia külügyminiszterrel folytatott, több félhivatalos közlemény látott napvilágot. A közlemények szerint Barthou a francia kormány nevében a leghatározottabb formában helyeselte azokat a kijelentéseket, amelyeket Titulescu a legutóbb a bucuresti-i Kamara-ban tett. Párisban mindig helyeselték azokat a törekvéseket, amelyek a Balkán-paktum megkötésére irányultak és helyeselték azokat a törekvéseket is, hogy Románia és Szovjetország között helyreálljon a baráti viszony. Franciaország továbbra is sulyt helyez a kisanant fennmaradására és a kisanant-államok egymás közötti kapcsolatainak megerősítésére.

Egyes lapok értesülése szerint Tatarescu miniszterelnök május 14-én Franciaországba és Angliába utazik. Látogatásának kettős célja van. A miniszterelnök egyfelől tanácskozni fog a két nagyhatalom vezető politikai személyiségeivel, másrésztől meggyőzni kívánja Franciaország és Anglia politikusait, hogy milyen lehetőségei vannak a román hadsereg ellátásának és felszerelésének. Arról van szó, hogy

a román kormány szerződéseket kössön különböző francia, főleg azonban angol hadfelszerelési gyárakkal.

A miniszterelnököt erre az utra Constantinescu

— mondotta az alezredes — hogy helyes az, hogy mégis nyugodtan tanácskozhattak az összeesküvők a bodegákban és kávéházakban, anélkül, hogy legkevésbé is ellenőrizték volna őket.

— Elgondolni is szörnyű, — folytatta Petrescu alezredes — mi történhetett volna, ha az őrmester nem árulja el a készülődést!

Az alezredes ezután kérdést intézett a hivatalos tényezőkhöz, hogy miért hagyták ezeket a dolgokat idáig fejlődni és miért halasztották a gyanúsítottak letartóztatását az utolsó pillanatra. Ez az oka annak, hogy országszerte riasztó hírek terjedtek el s ezek a hírek nemcsak erkölcsi, de anyagi kárt is okoztak az országnak.

Popa dr. (liberális) a Popovici Eusebie gyilkosainak ügyéből szeretné a tanúságot levonatni.

A tanulóifjúság helyzete azt kívánja, hogy az iskolákban tartsanak minél gyakrabban olyan értekezleteket, amelyekben — külföldi mintára — a szülők is részt vesznek. Ezeket az értekezleteken a szülők és tanárok kicserélik véleményüket a gyermekek neveléséről.

— Kevesebbet sportoljon az ifjúság — mondotta dr. Popa képviselő — és többet olvasson, de ne pornografiát.

Serdici (nemzeti-parasztpárti) kéri a cukor ügyében bejelentett interpelláció napirendre tűzését.

pénzügyi alminiszter is elkíséri.

Titulescu ma Párisban fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt kijelentette, hogy három kérdés letárgyalása miatt utazott a francia fővárosba.

Az első: Románia fegyverkezése, a második a szovjet elismerése, a harmadik pedig Bulgáriának a balkán egyezménybe való bevonása.

Az első kérdéssel kapcsolatban kijelentette, hogy abban az esetben, ha a leszerelés mégis létrejönne, akkor a hadsereg jelenlegi létszámát nem lehetne alapul venni, mert Románia már eddig is jobban leszerelt, mint bármelyik más európai ország. A szovjet-problémával hangsúlyozta, hogy mindig arra törekedett, hogy a szovjetnek a Népszövetségbe való belépését elősegítse.

Párisból jelentik: Titulescu külügyminiszter ma hosszas megbeszélést folytatott a külügyminiszteriumban Doumergue miniszterelnökkel, majd pedig Barthou külügyminiszterrel tanácskozott. A megbeszélésekről a következő hivatalos kommunikét adták ki:

„Titulescu román külügyminiszter tegnap és ma többször tárgyalt Barthou francia külügyminiszterrel és egy ízben Doumergue miniszterelnökkel folytatott megbeszélést. A tanácskozások során érintették az összes időszerű kérdéseket, megvitatták a leszerelés kérdését, Középeurópa politikai és gazdasági helyzetét, a balkáni és keleteurópai helyzetet, valamint a Népszövetséggel kapcsolatos kérdéseket. A két külügyminiszter egyetért valamennyi kérdés tekintetében és megvitatta az egyes kérdések megoldási lehetőségeit is. A tanácskozó felek megállapodtak a teljes nézetközösségből eredő közös cselekvés módozatai tekintetében is.”

Csütörtökön tesznek újabb nyelvvizsgát az aradi magyar vasutasok

19 elbocsátás a simerial vasuti mûhelyeknél — A dévai munkakamaránál keresnek jogorvoslást az állásukból kitett CFR-alkalmazottak

Az aradi kisebbségi vasutasok vizsgái — miint azt az Aradi Közlöny jelentette — néhány nappal ezelőtt kezdődtek meg Timisoarán (Temesváron). A CFR vezérigazgatósága tudva levőleg megsemmisítette a néhány hónappal ezelőtt Aradon tartott vizsgákat és újabb nyelvvizsgára utalta az aradi magyar vasutasokat. Timisoarán az aradi vasutasoknak csak egy része került most a vizsgáztató-bizottság elé és a többiek vizsgáztatása Aradon történik meg.

A timisoarai vizsgák ma befejezést nyertek, ezek eredménye azonban mindaddig nem kerül nyilvánosságra, amíg a központi kiküldött nem teszi meg jelentését a CFR vezérigazgatóságának. Az aradi magyar vasutasok többsége

csütörtökön áll a vizsgáztató-bizottság elé. Ezeket a vizsgákat azonban már Aradon tartják meg.

Simeriai (piskli) jelentés szerint az ottani vasuti mûhelyekben újabb tizenkilenc kisebbségi vasutas kapott felmondást április 14-iki hatállyal. Ezek névsora a következő: Kronitz Árpád, Havaletz János, Hoffmann Ferenc, Hugyecz László, Körösi László, Körösi János, Nagy Gyula, Nagy Kálmán, Sropp András, Polgár Géza, Fekete József, Gál Gyula, Tokos Sándor, Kádár József, Ruzs Sándor, Magyar Imre, Voócz Gyula, Telegdy Kálmán. Az elbocsátott vasutasok szolgálati ideje Telegdy kivételével meghaladja a tíz évet. A szerencsétlen emberek a dévai munkakamaránál keresnek védelmet és itt jelentették be az elbocsátást, amelyet mindeddig nem indokoltak meg.

Spanyolországba utazott a Franciaországból kiutasított Trockij

Amerika megtagadta számára a letelepedési engedélyt — Kommunista propagandát folytatott a volt népbiztos Franciaországban

Párisból jelentik: A francia kormány, mint ismeretes, kiutasította Franciaország területéről Trockij Leo volt szovjetnépbiztos, akinek nyomában el kell hagynia Franciaország területét, mielőtt más állam részéről a beutazási, illetőleg a letelepedési engedélyt megkapja. Az északamerikai Egyesült-Államok részéről máris hivatalosan közölték, hogy Trockij számára nem adnak beutazási engedélyt, mert az Unio nem akarja Trockij személye miatt lerontani a szovjettel való jóviszonyát, azzal, hogy Sztalin halálos ellenségét területére beengedje.

Sarraut belügyminiszter megállapította, hogy Trockij barbisoni tartózkodása alatt mivel foglalkozott. A nyomozás adatai szerint

állandó együttműködést tartott fenn a kommunista ligával és résztvett annak propaganda-tevékenységében. Ez a liga az orosz szovjetkormányval ellentétbe került kommunistákból áll.

Résztvett ezenkívül olyan propaganda füzetek kiadásában is, amelyek határozott beavatkozást jelentenek Franciaország belpolitikájában. Ezeket a röpiratokat a kormány egyébként lefoglaltatta. A „Liberté” című lap szerint Trockij nagy szerepet játszott a február 6-iki harcok utáni mozgalmakban, amelyek a francia kommunisták és, szocialisták egyesülésére irányultak.

Hir szerint Trockij Spanyolországba utazott. Egyelőre azonban még nem tudják, hogy kapott-e letelepedési engedélyt a spanyol kormánytól.

»A boldogult«

Irtá: B. W. VINEY

Dick a new-yorki rendőrség egyik legbátrabb őriása volt, aki már tíz hírhedt gangsztert fogott el a legutóbbi féltéven belül. Hatalmas alakja, ha a kikötőben felbukkant, a kis és nagy rablók ijedten széledtek el, mert Dick még a fegyveres támadások előtt sem hátrált meg. De ha a felesége rikkancsoló hangján ráordított, nem várta be, míg tányér is repül a fejéhez. Alázatosan kisompolygott a szobából.

Zsuzsanna asszonynak második férje volt Dick. Az elsőt addig kinezta, míg a szerencsétlen öngyilkos lett. Egy éjjel a Hudson partján a rendőrorjárat hullát talált, amelynek arcát a rajta áthaladó villamos felismerhetlenné tette. Csak ruhájáról és a zsebében talált iratokból állapították meg, hogy világeletemben Zsuzsanna asszony férje volt: Simmons Tom. Levél is volt a zsebében, arról szólt, hogy a pokolba menekül, mert ott bizonyára jobb világ van, mint Zsuzsanna asszony oldalán.

A kikötői negyed rendőrbiztosa hívatta Dicket. Fesztes tisztelgessel jelentkezett. A biztos, aki a derék fickót nagyon kedvelte, barátságos mosollyal fogadta:

— Dick, olyan munkát bízik magára, amelyent legjobban szeret. Bostonból jelentik, hogy a Morgarten-bank sikkasztó pénztárosa, Ross John, ott bujkál a White Star dokk közelében. Tegnap este a svéd korcsmában látták, de mielőtt elcsiphezték volna, eltűnt. A bank ötszáz dollár jutalmat fizet annak, aki elfogja.

Amint besötétedett, Dick lesbe állt a svéd korcsma közelében és figyelte a jövő-menő tarka népséget. Volt ott néger hajóincér, szingaléz szakács, angol tengerész, munkanélküli zsebmetsző. A kép pillanatonként változott. De Dick egyelőre nem mozdult a leshelyéről. Ugy ismerte ezt a világot, mint a zsebet. Félórai várás után a közeli rossz hírű negyed felől jól öltözött férfi közele-

dett. Uti bőrdönt cipelt és a svéd korcsma felé igyekezett. Egy ott lézengő kínai odalépett hozzá és minden előzetes tárgyalás nélkül kivette kezéből a táskát és mindketten a part elhagyottabb része felé siettek. Dick követte őket és éppen amikor az idegen a kínai nyomában a parti lépcső árnyékában hímálló csónakba akart lépni, vállon ragadta és hidegen így szólt:

— Hova siet, Ross John ur?

Az idegen rémülettől eltorzult arccal bánt Dickre, a kínai pedig az evezővel a kezében hüvös közömbösséggel várta a fejleményeket. Az idegen érezte, hogy Dick hatalmas erejű fogását képtelen a karjáról lerézni. Mélyen felsóhajtott s így szólt:

— Látja ott a parttól hatvan méterre azt a kis hajót? Ha ön meg nem akadályoz, öt perc múlva a fedélzetem lettem volna. A hajó kapitányával tegnap mindent elrendeztem. Elrejtett volna és Cunha di Trinidadig elő se bujtam volna. Megfelezttem vele az utolsó száz dolláromat. Cunha di Trinidadban most forradalom van, ott nem szolgáztatják ki az embert. Nem érnek rá. Az igaz, hogy a sziget éghajlata borzalmas, az élet ott pokoli, de szabad lettem volna...

— Ha olyan rossz helyre akart menni, örülhet, hogy ebben megakadályoztam, — jegyezte meg kedélyesen Dick — jobb öt évet a börtönben eltölteni, mint a trópusok alatt megfőni.

— Ötévi börtön? Van itt sokkal nagyobb veszedelem is — jajgatott a sikkasztó pénztáros. — Egyszer már meghaltam s ha most Zsuzsanna, a feleségem, megtudja, hogy élék!...

— Zsuzsannának hívják a feleségét? — kiáltott fel Dick és hideg verejték gyöngyözött végig a homlokán — hadd nézzem meg az ábrázatát!

A lámpa felé fordította a sikkasztó arcát. Megdöbbenve kiáltott fel:

— Istenem!... Hiszen maga a boldogult Simmons Tom! Naponta látom a felnagyított fényképét a feleségem ágya fölött.

Most viszont a sikkasztó képedt el:

— Zsuzsanna a felesége?... Hát maga elvette? Hiszen akkor megérti, hogy miért cseréltem ruhát a villamos mentén talált öngyilkossal és

Cserépkályhák (raktáron levők, tüze-
szállítás és átrakása) levők, tüze-
szállítás és átrakása a legújabb takarékos
tüzeles rendszerre, valamint fayence-falburkolatok kö-
szítése szakkereskedő és júlyanos árban, Terracotta kerti-
vázák különböző anyagokban és árban beszerezhetők az
1869. óta fennálló BALOGH agyagáru- és kályhagyár-
ban Arad, Str. Cuza Voda 50. 1284

Elvesztette állását

egy aradi törvényszéki tisztviselő egy kimult ló körüli pereskedés miatt

Tízévhárom év óta huzódó per került ma az aradi törvényszék elé, az állam perelte be Arkossy Aurel mureseli jegyzőt, akitől 12.500 lejt követel — egy kimult lóért. A történet 1921-ben kezdődik, amikor a katonaság köcsönadott egy lovat a jegyzőnek. Néhány hónap múlva a ló lábát törte és agyon kellett lövetni, mire a katonaság pert indított Arkossy ellen, akitől a ló árát követelte. A per tárgyalásra került és a jegyző azzal védekezett, hogy a baleset hibáján kívül történt, amennyiben egy darázs megcsipette a lovat, amely megvadult és így törte el lábát. A törvényszék elutasította az állam kérelmét. A kincstár fellebezni akart, azonban mire erre sor került, az akták rejtélyes módon eltűntek. Vizsgálat indult meg, amelynek eredményeképpen

elbocsátottak állásából egy aradi törvényszéki tisztviselőt, akit felelőssé tettek az aktáért. Néhány hónappal ezelőtt ismét megindult a per, amelynek tárgyalását ma tartotta meg a törvényszék.

A jegyző képviselőiben dr. Danie Gherman ügyvéd kifejtette, hogy a törvényszék egyszer már döntött és így nem tárgyalható újból az ügy. Tanui azóta meghaltak és így vallomásuk — amely perdöntő fontossággal bírna — nem ismételtető meg újból. Kérte az elutasítást. A bíróság kihallgatta dr. Avramescu Vazul kincstári főügyészt, aki vallomásában elmondotta, hogy az aradi törvényszék már döntött egyszer az ügyben, azonban kifejtette, hogy nem újból tárgyalást, hanem rekonstruálást akar. Gherman dr. válaszában leszögezte, hogy a rekonstruálást a törvényszék főelnökéhez címzett kérvényben kell kérnie és a kincstári főügyész kivágásának elutasítását kérte. A bíróság nyolc nap múlva hirdet határozatot az ügyben, amely tizenhárom éve folyik, amely egy hivatalnoknak állásába került. S mindez — egy kimult ló miatt.

tüntem el a színről... Milyen boldogság volt idegen városban álneven élni, nyugodtan, csendben! Bostonban új életet kezdtem. Bejuttattam a bankba, becsülettel dolgoztam. Aztán pénztáros lettem... Nők... kártya... Elbuktam. A pénzt azóta szintén elvitte a kártya. De mindez semmi sem ahhoz képest, hogy ez a szörnyeteg most újra fel fog fedezni...

Dick némán hallgatta. Percekig nem szólt egy szót sem. A gondolatok egymást üzték az agyában... A végzet ime a kezére játszotta a bosszú fegyverét. Ha ezt a nyomorultat letartóztatja, elválhatik attól a boszorkánytól... És ha Simmons Tom majd kiszabadul a börtönből, visszatérhet Zsuzsannához...

Dick hihetetlen lelki küzdelemmel ment át... Érezte, hogy nem követheti el ezt a kegyetlenséggel ezzel a nyomorulttal, aki inkább menekül a trópusok, mocsári láztól fertőzött szigetre, nehogy Zsuzsanna körmei közé kerüljön újra.

Eleresztette a nyomorult remegő karját és rekedten rákiáltott:

— Takarodjék, amíg meg nem bánom. Pusztuljon a csónakba!

Simmons Tom zokogott az izgalomtól és a nem remélt örömtől és hálálkodva ugrott a kínai mellé a csónakba, amely azonnal elindult a hajó felé.

Amint Dick az evezőcsapások csobbanó zaját hallotta, hirtelen tudatára ébredt annak, hogy amikor a foglyát szabadon bocsátotta, ezzel saját magát ítélte el élethossziglan tartó nyomoruságra. Tovább kell szenvedni az életet annak a nőnek az oldalán, ki elől Simmons Tom boldogan menekül a Cunha di Trinidad mocsarak poklába...

Nagyot káromkodott és a tengerbe ugrott. Néhány hatalmas tempóval utólérte a csónakot és beugrott a hátsó, üres padra.

Simmons Tom elhalványodott. Kétségbeesetten ordított fel:

— Ujra el akar fogni?

— Nem én! — felelte Dick és erőiesen kézbe kapta a csónak fenekén fekvő evezőt. — Magával jövők!

Fontos vallomást tett az összeesküvés ügyében Luca alezredes, az aradi hadkiegészítő volt parancsnoka

Prefektusi állást ajánlott fel Precup a volt aradi katonatisztnek -- Precup ezredes mindenáron kormányt akart alakítani -- Egy láda munició — a cselédleánynál -- Érdekes vallomások a komplott ügyében -- Vaida volt miniszterelnök is jelentést kapott a tervről --

Bucurestiből jelentik: A fővárosi lapok részletesen ismertetik a bucuresti-i összeesküvés ügyében kiadott vádiratot, valamint a kihallgatott tanuk vallomását. Ezekből megállapítható, hogy Precup ezredes, az összeesküvés vezetője mindenáron kormányt akart alakítani, minden eszközzel hatalomra akart kerülni és több ízben felajánlotta *Öfelségének* szolgálatait. Miután ajánlkozása nem járt sikerrel, ily módon próbált szerephez jutni. Terve az volt, hogy a feltámadási körmenetet — amelyben a királyi család is részt vesz — széjjelzavarja gránátokkal és a keletkezett zürzavarban elfogja *Öfelségét* és kíséretének néhány tagját, majd pedig katonai diktatúrát kiált ki. A támadásra a jelt Precup ezredesnek kellett volna megadnia rakétalövessel. Kiderült az is, hogy az összeesküvés tagjai több erdélyi várost kerestek fel, így Aradot is, ahol híveket akartak toborozni.

Revolveres támadást terveztek a minisztertanács ellen

Precup ezredes kihallgatása alkalmával azt vallotta, hogy az összeesküvésben résztvevő tiszteket értesítette, legyenek minél nagyobb számban Bucurestiben, hogy *Tatarescu* miniszterelnök lemondása után programját és elgondolását támogassák. Beismerte, hogy petárdákat kért *Gligor* hadnagytól, azonban tagadta, hogy gránátokról lett volna szó. Az ezredes tagadja azt is, hogy a ládában elhelyezett negyven gránátot, amelyet letartóztatása előtt a cseléd őrizetére bízta, ő rendelte volna. Kijelentette, hogy terve az volt, hogy kormányválságot provokál és akkor felkínálja szolgálatait *Öfelségének* és kormányalakítási ajánlatot tesz. *Nicoara* Vasil őrnagy vallomásában elmondotta, hogy Precup már két év óta tervezi a puccsot és már három ízben próbálkozott meg, azonban sikertelenül. Figyelmeztette Precupot, hagyja abba örült terveit, az ezredes azonban leintette. Precup letartóztatása után felesége a cselédjük kíséretében megjelent lakásán. Egy böröndöt hoztak és az uriaszony izgatottan arra kérte, juttassa el a böröndöt Clujon lakó férje fivéréhez. Az uriaszony azt üzenté *Nicoara* Jenő kapitánynak Clujra, hogy lépjen érintkezésbe *Barbu Popescu* devai állomástónokkal, az ezredes sógorával, a börönd elrejtése érdekében. Precup bevallotta neki, hogy a puccs végrehajtására háromszáz csendőr és felfegyverzett polgár áll rendelkezésére. *Flesariu* kapitány beismerte, hogy *Nastase* hadnagynak petárdákat, dinamitot és töltényeket adott át. *Mesarosiu* István csendőrkapitány is beismerő vallomást tett, kifejezve, hogy *Precup* diktatúrát akart kikiáltani. Állandóan Mussolini, Hitler és Kemal pasa fényképeit hordozta magával az ezredes. *Marian* Gligor főhadnagy vallomásából kiderült, hogy egy faladába csomagolva negyven gránátot adott át *Nastase* hadnagynak, később újabb 59 gránátot adott ki. A terv szerinte az volt, hogy revolverrel kezükben betörnek a minisztertanácsba és kényszerítik a kormánytagjait a lemondásra, azonkívül több minisztert, *Tatarescu* miniszterelnökkel együtt, eltegyenek láb alól.

Baciu Tiberiu főhadnagy is beismerte részvételét és *Nastase* hadnagy is részletes vallomást tett, mindenben megerősítve az összeesküvés többi tagjai által elmondottakat.

Érdekes *Dardea* Miklós hadnagy vallomá-

sa, amelyben kijelenti, hogy Precup ezredes *Duca* meggyilkolása alkalmával azt mondotta neki, hogy

lehetne valakit találni, aki *Öfelsége* ellen merényletet követ majd el.

Fericeanu Jenőtől, az aradi származású pénzügyminiszteri főtisztviselőtől három ezer lejt kapott revolverek vásárlására. *Fericeanu* beismerte az összeesküvésben való részességét, kijelentette, hogy *Barbu* csendőrezredest kérték fel, hatoljon be csapatával a királyi palotába és fogja el az uralkodót, valamint az udvar több előkelőségét. *Barbu* ezredes azonban megtagadta hozzájárulását. *Orbán* Gyulától *Nastase* hadnagy beszélte rá a részvételre, azt mondotta neki, hogy a hadsereg mellettük áll és sikerült több magasrangú személyiséget megnyerniük. *Strambu* Arsenie, *Mandrutiu* Ilie és *Penciu* Todor beismerő vallomást tettek, de kijelentették, hogy nem tudták, hogy az összeesküvés *Öfelsége* személye ellen irányul. *Csupán* diktatúra-tervekről tudtak. *Barbu* ezredes érdekes vallomásában kijelenti, hogy jelentést tett Precup terveiről *Pop János dr.* volt belügyi miniszternek, aki utasítást adott a sziguranáknak, figyeljék meg a szóbanforgó tiszteket. 1933. november 13-ikán éjszaka felkeresték Precup és *Fericeanu*, akik revolverrel akarták kényszeríteni arra, hogy foglalja el csendőrcével a királyi palotát, de megtagadta hozzájárulását és jelentést tett a belügyi alminiszternek erről is.

Eddig az összeesküvők vallomása. Rend-

Revolverével zsebében jelent meg királyi kihallgatáson Precup ezredes

Tanuvallomást tett *Gligore* főhadnagy felesége is, aki kijelentette, hogy Precup az ő jelenlétében kért kézigránátokat férjétől, akinek a készülő diktatúráról beszélt és azt mondotta, hogy csak akkor használja fel a kézigránátokat, ha a kormány nem akarna lemondani. Precup kijelentette neki, hogy *Öfelsége* tudtával készíti elő a diktatúrát.

A tanuvallomások alapján megállapította a vizsgálat azt is, hogy

Precupnak, amikor legutóbb királyi kihallgatáson jelent meg, revolver volt zsebében.

Kiderült, hogy minden kormányválság idején Precup megjelent *Öfelségénél* és minden esetben felajánlotta szolgálatait egy kormány megalkotására. Programot és kormánylistát is bemutatott a királynak, aki azonban minden esetben elutasította az ajánlkozást. A vizsgálat alapján a szereplőket — *Barbu* kivételével —

kivül érdekesek a tanuk vallomásai, amelyek között legfontosabb az összeesküvést leleplező *Tanu* őrmesteré. Az őrmestert a robbanószerek kezelésével akarták megbízni és azt ígérték neki, hogy siker esetén hadnaggyá léptetik elő, ha ellenben elárulja őket, „kitorik a nyakát”. Rábízták a löszerek szállítását, azal az utasítással, hogy ha felfedezik a csomagokat, dobja ki azokat a vonatablakkból. *Anton*u Miklós ezredes elmondotta, hogy Precup 1933. novemberében táviratilag a városba hívta, ahol közölte vele, hogy tagja lesz az új kormányban és ebben az esetben fontos megbízatása van számára. *Anton*u azonban nem tulajdonított fontosságot az ügynek és nem törődött tovább Precuppal, akit komolytalan emberként ismert.

Vallomást tett az ügyben *Luca* Sempronius alezredes, az aradi hadkiegészítő volt parancsnoka, aki elmondotta, hogy

Precup ezredes többször beszélt neki államcsínyről, anélkül azonban, hogy részleteket mondott volna el, miképpen képzelt el az ügyet. Az ezredes közölte vele, hogy fontos szerepe lesz az ország kormányzásában és targumuresi prefektusnak fogja kinevezni *Lucat*.

Sohasem mondotta azonban, hogy összeesküvést sző a király, vagy a kormány ellen.

Jelentés Vaida miniszterelnöknek

Siancu Emil rokkant kapitány elmondotta, hogy egy hónappal ezelőtt Precup Bucurestibe hívatta és megígérte, hogy a mőcügyben átnyújtja az általa elkészített memorandumot *Öfelségének*. Az ezredes felszólította, vegyen részt egy hazafias megmozdulásban, ő azonban nem volt hajlandó csatlakozni hozzájuk. *Pop* János volt belügyi alminiszter tanuvallomásában elmondja, hogy *Barbu* ezredes jelentést tett neki Precup terveiről. Azt tanácsolta *Barbunak*, tartsa fenn Precupékkal az összeköttetést és próbáljon megtudni közelebbi adatokat. Az alminiszter kijelentette még, hogy megbízást adott *Medrea* Florian rendőrspektornak, vegye kezébe a nyomozást, jelentse az ügyet a sziguranavezérigazgatóságnak, valamint *Vaida* akkori miniszterelnöknek. *Medrea* azután jelentette neki, hogy *Vaida* megkapta a jelentést és a miniszterelnök biztosította arról, hogy a sziguranca már szemmel tartja Precupékat.

vád alá helyezték és a vádirat 110 ezer lej perköltséget állapít meg a vádlottak terhére. *Barbu* ellen elejtették a vádat.

A pénteki hadbírószági tárgyalás elnöke *Cornoiu* tábornok, tagjai két ezredes és két alezredes lesz, míg a vádat *Hotineanu* alezredes-királyi biztos képviseli.

Későbbi jelentés szerint az összeesküvés tárgyalásának időpontját véglegesen péntek délelőtt kilenc órára tűzte ki a hadbírószág első szekciója.

A vádlottak védelmére eddig még egyetlen ügyvéd sem jelentkezett,

de remélik, hogy péntekig mégis néhányan feliratkoznak a védelemre. A letartóztatottak hozzátartozói ma engedélyt kértek arra, hogy a vádlottakat meglátogassák a védelem megbeszélésének érdekében. A kérés felett egyelőre még nem döntöttek. A tárgyalás előreláthatólag rövid ideig tart és egy-két napon belül meghozzák az ítéletet.

LIANE HAID

PAUL KEMP

ERY BOOS

CORSO!

MA

országos premier!
Lel 10-15-20.—

6 nagy sztár remek operettje

Ketten az éjszakában!

(Roman einer Nacht)

Humor, vidámság, izgalom, zene, szépség és fiatalság filmje

Jegyelővétel! Telefon 565!

GUSTAV DIESEL

PAUL OTTO

FRITZ ODEMAR

MA d. u. 3 órakor!

Expressházasság!

Dolly Haas — Verebes Ernő —
Heinz Rühmann. Jegy Lel 8.—

Cserépkályha átépítését, tisztítását és javítását olcsó árban vállalja: „CERAMICA” kályhas cég.

Bdul Regina Maria 9., Neuman-ház, I. emelet. 1477

Bethlen Mária grófnő Aradon

A székely népművészet diadalmas utja Aradtól — Aradig. — Károly király és a székely szöttesek

A tatár rabságban tanulta a székelység népművészetének legszebb motívumait

A Székelyföld kellős közepéről, a regényes Turda (Torda) vidékéről érkezett ma Aradra Bethlen Mária grófnő, a székely népművészet lelkes apostola, aki már esztendők óta járja a városokat, hogy elhelyezze a székely néplelek színes termékeit. Pehelykönnyű szádára himezett kalotaszegi minták, tartós, erős varrottások, szinte elszakíthatatlan szöttesek, művészi fafaragások, agyagkorsók és égetett agyagszobrok kísérik a „vándor grófnőt” egyik városból a másikba. Bethlen Mária grófnő szép és lelkesítő missziót teljesít: örökéletűvé akarja tenni a székely népművészetet, a székely néplelek szötteibe, agyagba, fába és kőbe álmódott hervadhatatlan virágait...

Az egyik csendes aradi cukrászda sarokasztalánál beszél a grófnő arról, hogy mi hozta Aradra, hol-merre járt, amióta „hütlenné lett” hozzánk. Bethlen Mária grófnő utoljára 1931-ben rendezett kiállítást Aradon a Kulturpalota kistermében és ez a kiállítás felejthetetlen élmény maradt mindnyájunk lelkében. Nemcsak Arad magyarsága vonult fel a kiállításra impozáns számban, hanem ott volt mindenki, akit az idők jelszava megtanított arra, hogy szeressük a szépet összekötni a haszonnal.

— Aradon legutóbb olyan kedvesen fogadtak a közönség, hogy az eltöröthetetlen nyomokat hagyott a lelkemben — mondja a grófnő — s ezért is őszintén boldog vagyok, hogy ismét elhozhattam a Székelyföld igazi kincsét az aradi közönségnek. Azóta sok helyen jártam, mindenütt szívesen, kitüntető kedvességgel fogadtak, de nem tudták elfeledtetni velem az aradi kiállítás szép emlékeit...

Bethlen grófnő ötelsége előtt

A grófnő ezután felsorolja azokat a külföldi és belföldi városokat, ahol az elmúlt két esztendő alatt kiállítást rendezett: Sárospatak, Miskolc, Debrecen, Székesfehérvár, Szombathely, Sopron, Győr, Békéscsaba, Hódmezővásárhely, Szeged és Budapest. A budapesti kiállításon, valamint a gödöllői jamboreén nagy sikerrel szerepelt a székely népművészet. Utután erdélyi városok következnek, talán nincs is olyan valamire való város, ahol Bethlen grófnő vándorkiállításának anyagával meg ne fordult volna...

— Nem akarok politikát belevinni ebbe az intervjúba — mondja Bethlen Mária grófnő különös mosollyal — azonban valamit el kell mondanom, mert erre a sikerre aztán igazán büszke vagyok!

— Ez a siker valóban számottevő. A szász városokban rendezett kiállításokról van szó... Bethlen Mária grófnő a székely népművészet termékeivel bejárta a szászok által lakott területeket is és kiállításait mindenütt nagy-nagy tetszés kísérte.

— Igazán olyan előzékenyen, olyan vég-

telenül szívélyesen fogadtak Sibiuban, Sighisoarán, Mediason és Brasovban, hogy minden várakozást felülmúlt a siker! Már az elmúlt évben Karácsonykor akartam lemenni a szász többségű városokba a kiállítás anyagával, azonban akkor történt, hogy Clujra látogatott el az uralkodó és bennünket meghívtak, hogy mutassuk be a székely népművészetet Ötelségének. Így a Sibiuban és környékén tervezett kiállítás elmaradt tavaszra. Közben Sibiuban lezajlottak a szász választások és olyan volt a közhangulat a szászok körében, hogy mindenki igyekezett elbátortalanítani engem. Én azonban nem akartam, hogy elveszítsék a bizalmukat irántam és lementem Sibiuba. A kiállítás olyan nagyszerűen sikerült, hogy egész hónapban ebben a négy városban tartózkodtam és egyre-másra rendeztem a kiállításokat...

Érdekes dolgokat tudott meg Bethlen grófnő a szász népművészettel foglalkozó szaktekinetelyektől. Nagy szeretettel foglalkoztak a székely népművészettel és összehasonlításokat tettek a szász és székely népművészet között. Rokonságokat fedeztek fel s ezek eredetét a tatárjárás idejére vezették vissza. Amikor a nagy mongol szélvész a csöndes erdélyi falvak lakosságának egy részét elsodorta a távol keleti birodalomba, akkor tanulták meg a tatár-rabságban azokat a perzsa eredetű mintákat, a melyek egyaránt megtalálhatók a székely és a szász népművészetben. Azok hozták az úgynevezett „perzsa öltést”, akik visszakerültek a mongol pokolból...

A grófnő ezután a legutóbbi turdai kiállításról beszél és ennek kapcsán mondja el, hogy mennyit fejlődött a székely népművészet úgy minőségben, mint kivitelben az utóbbi három esztendőben is. Hatalmas haladás tapasztalható a székely népművészet minden ágában.

— Kíváncsi vagyok az aradi közönség véleményére, amely valóban számottevő előttem!

Szombaton szavazza meg véglegesen a költségvetést Arad megye vezetősége

Hogyan oszlik meg az új költségvetési tervezet ötvenmillió előiránzata? — Tíz napig közszemlére tették ki a megyei költségvetés egyes tételeit

Rövid jelentésben számoltunk be arról, hogy Arad megye interimbizottsága elkészítette és megszavazta a megye 1934—35. pénzügyi évre vonatkozó költségvetését, melynek végösszege 50 millió 132.511 lejt reprezentál. Az összeg az alábbi részletek szerint oszlik meg:

Jövedelmek: Rendes jövedelmekből 17 millió 655.887 lej, rendkívüli jövedelmekből 12.512.189 lej, speciális célú jövedelmek 5 millió 516.993 lej, megyei közigazgatásból 10 millió 078.430 lej, utaktól 4 millió 368.012 lej, esetleges jövedelemtöbbletből 1000 lej.

Kiadások: Rendes kiadások, megyei közigazgatásnak 9 millió 334.345 lej, államj közigazgatásnak 1 millió 331.080 lej, segélyek és szubvenciók 466.679 lej, egészségügyi szolgálatra 5 millió 812.121 lej, állategészségügyi szolgálatra 177.900 lej, hitelmegnyitási alapra 533.758 lej. Rendkívüli költségekre 12 millió 512.189 lej, költségek speciális rendeltetéssel 5 millió 516.993 lej, adósságokra, szubvenciókra és segélyekre, valamint különböző közigazgatási költségekre 10 millió 078.430 lej, utak javi-

— mondja a grófnő. — Az aradi kiállítás megnyitója szombaton este lesz s minden jelenlevő az ünnepélyes aktuson kedves emléktárgyat kap ajándékba. Ezenkívül a kiállítás tartama alatt minden századik vendég szép emléktárgyat kap. Eddig minden városban nagy sikere volt a sorsolásnak is. Nagyon jutányos áron sorsjegyeket árusítanak a jótékony egyesületek és az eladott sorsjegyek teljes ellenértékéért tárgyakat sorsolunk ki a kiállítás utolsó estéjén.

Az aradi kiállítás megnyitója az Iparos Otthon nagytermében ünnepi külsőségek között zajlik le s a grófnő már a mai napon megkezdte a kiállítás megrendezésének előkészületeit.

Befejezésül igen kedves epizódokat beszél el Bethlen Mária a székely népművészet legnagyobb részét névtelen képviselőinek életéből. Elmondja, hogy ott dolgoznak legszebben és a legnagyobb lelkesedéssel, ahol a föld legmoshatóbb a székely néphez. Ahol kiszáradt, kemény és terméketlen a göröngy, ahol kipusztították az erdőket és a keskeny hegy-szorosokban még a napsugár is alig téved be: ott éjjel-nappal folyik a háziipari munka, hogy a szükség szürke árnyékát elűzzék a faragott-kapus székely házakból... A székely néplelekben azért ott él a derű.

— Csikszenttamásan a legszebb szönyeget egy öreg-öreg anyóka szövö — meséli Bethlen grófnő. — A nyolcvan éves öreg néni már oda se néz — talán nem is látná — csak úgy pereg az ujjai, tapintásra ismeri a fonalakat. Ragyogó jó kedve nem hagyta el még ma sem, egész nap énekelget a szövőszék mellett...

„Méltóságos asszony becsületességével meg vagyok elégedve”

Egy másik epizód: a masszív faragott székeket készítő pálfalvi ember minden levelét, amelyet munkájához mellékel, így fejezi be: „Bocsánatot kérek az paraszt írásomért, de az faragástól nehéz a kezem”. Vas Áron uram pedig, az agyagmedvék és bivalyok hirneves készítője, legutóbbi levelét így fogalmazta: „Méltóságos Asszony becsületességével ezidáig még meg vagyok elégedve!”

A derűs székely néplelek hervadhatatlan virágait hozta el Aradra ismét Bethlen Mária grófnő, akinek kiállítását előreláthatólag még a legutóbbit is jóval túlszármalóval érdeklődéssel, lelkesedéssel és szeretettel fogadja Arad közönsége. (cs. p.)

Magyar vagy német iratok románra, román nyelvéket magyarra vagy németre

fordít és hitelesít

T. SELAGIAN tanár,

hites tolmács és fordító.

Cím: Arad, Kereskedelmi Iskola (Kulturpalota mellett) földszint, balra első ajtó.

Hivatalos órák! d. e. 9—1-ig és d. u. 3—7-ig.

Fürdő-szelvény.

Az „Aradi Közlöny” olvasói ezen szelvény felmutatása mellett április 20-ig a

Simay-fürdő

bármely osztályán 50 százalék kedvezményt kapnak. 1404

Nők részére a gőzfürdő lenti idő alatt minden hétfőn, kedden, csütörtökön és pénteken délután 12 óraon, kedden délelőtt azonban rendezés nélkül. Fürdőnyitás reggel félhétkor

Tizenöt évig terjedő börtönbüntetés vár Popovici képviselő diák-gyilkosaira

Tíz napon belül megtartják a főtárgyalást — Előkelő családok gyermekei a gyilkosok — Két hete figyel a rendőrség a diákokat — Iskolai rendőrséget létesítenek — Dinescu öccsének vallomása

„Kérem a bíróságot, tegye meg kötelességét fiammal szemben“

Bucurestiből jelentik: A főváros lakossága még mindig Popovici Eusebiu dr. gyilkosai elfogatásának döbbenetes hatása alatt áll. A legjobb társaságokban a három gyilkos diák ügyét tárgyalják, amely annál mélyebb megdöbbenést váltott ki, mert mindhárman közismert, előkelő családok gyermekei. Dinescu Petre édesapja a bucuresti-ítélőtábla tanácsosa, Rascanu pedig a Mihály Viteazul liceum egyik tanárának fia. Grigoriu Petre édesapja pedig a Regina Maria ambulatórium igazgatója. Érthető tehát, hogy nemcsak Bucuresti előkelő társadalma, hanem a pedagógusok és büntető hatóságok is megdöbbenéssel vették tudomásul a három diák érthetetlen cselekedetét.

A három kiskorú gyilkos teljesen megtört, állandóan zokognak, a rendőrségi folyosókon pedig sirva és kezüket tördelve állnak a szülők és a testvérek. A diákok tíz napon belül kerülnek a bíróság elé.

A lapok érdekesen rajzolják meg Dinescu Petre portréját. A diákot a liceumban „borjú“ néven ismerték. Dinescu gyenge fizikumú, szokatlanul rövidlátó, szemüveget viselő fiú, aki az iskola egyik legszorgalmasabb tanulója volt. Az újságírók elmentek a Lazar liceum igazgatójához, aki elmondotta, hogy

a gyilkosságot követő napon a három diák pontos időben jelent meg az iskolában és azóta sem hiányzott egyszer sem

Csak most került nyilvánosságra, hogy a gyilkosokat nem feljelentés alapján leleplezték le. A rendőrség már két hete a diákokat gyanúsította a gyilkossággal és az elmúlt napokban felfedezett újabb adatok végleg megerősítették ebben a gyanújában.

Leckéjét tanulta a gyilkosság után az egyik tettes

A három gyilkos gimnázista ügyével kapcsolatban a fővárosi lapok azt írják, hogy a két főbűnöst, Dinescut és Rascanut rablással és gyilkossággal vádolják, mindkettőjükre előreláthatólag tizenöt évig terjedő börtönbüntetés vár. Grigoriu ellen rablás büntette címén emelnek vádat. Az utóbbi háromtól öt évig terjedő büntetést kaphat.

Dinescuról egy fővárosi orvos nyilatkozik az egyik fővárosi lapban. Az orvos, akinek nevét természetesen a lap nem közli, kijelentette Dinescuról, hogy a degenerált ember prototípusa, betegesen terhelt, hazudozó és kleptomániás. Az újságírók beszéltek Dinescu édesapjával is, aki komolytalan, ideges, beteges, de intelligens gyermeknek ismerte fiát, aki előző

A leánykereskedelem

világát hozza a nézők szeme elé

Leányok a vásáron

eimű izgalmas kalandor- és erkölcsfilm.

Főszerepekben:

Liane Hald,

Paul Westermayer,

Ossi Oswald,

Osoar Sima.

Jön!

Jön!

is sok bajt okozott neki. Otthon is több ízben pénzüsségeket tulajdonított el.

— Bár vér a véreből — mondotta az alya — és hus a husomból, mégis arra kérem a bíróságot, hogy tegye meg kötelességét fiammal szemben...

Petre Dinescunak két testvére van. Az egyik a Lazar-liceum VI osztályának tanulója, a másik pedig egyetemi hallgató. Dinescu öccse beszélt fivérére az egyik újságírónak és a következőket mondotta:

— Egy szobában alszom Péterrel. A gyilkosság éjszakáján testvérem, leckéje elvégzése után, a rendes időben lefeküdt. Később azonban, anélkül, hogy tudtam volna róla, kimmászott az ablakon és elindult utjára. Amikor visszatért, lefeküdt és reggelig aludt. Amikor reggel fél hatkor felébredtem, már félig felöltözve találtam. Azt hittem, hogy csak néhány perccel ezelőtt ébredt fel és nem gyanítottam semmit. Lassan mosdott meg, majd pedig

teljes nyugalommal újból átvette leckéjét, anélkül, hogy viselkedésével bármit elárult volna.

Egyet azonban észrevettem és ez az volt, hogy hiányzik a szemüvege.

— Mi történt a szemüvegeddel? — kérdeztem.

— Eltört — válaszolta a fivérem, majd pedig száz lejt kért tőlem kölcsön, hogy szem-

üvegét megcsináltathassa. Odaadtam neki a száz lejt. Mi ugyanis apánktól havonta kétszáz lejt zsebpénzt kaptunk, anyánk pedig száz lejt adott nekünk havonta. Amikor később egy alkalommal figyelmebben megnéztem Petre szemüvegét, észrevettem, hogy annak kerete is új. Amikor erre vonatkozólag kérdést intéztem hozzá, azt válaszolta, hogy a keret is eltört és azt a kertbe dobta. A kalap, amelyet Popovici képviselő lakásán megtaláltak, bátyánké volt. A gyilkosság éjszakáján Petre magával vitte ezt a kalapot, amelyet később a képviselő lakásán felejtett a szemüveggel együtt.

— Gyanították, hogy Petre a gyilkos? — kérdezte az újságíró.

— Igen, gyanítottuk, de nem voltunk benne biztosak. Többször is tettünk előtte célzásokat erről, de mindannyiszor tagadott. Azt kell hinned, hogy testvérem megbolondult... Mert ha egészséges lenne, akkor már rég végzett volna magával, még mielőtt bűnössége kiderült volna.

— Hogyan viselkedett testvére a büntény elkövetése után?

— Még szorgalmasabb volt, mint azelőtt és minden energiájával az érettségire készült.

Dinescu Péter

nem mert megáldozni...

Rendkívül érdekes az az epizód, hogy Dinescu Petre a husvétii ünnepek alkalmával nem akart többi osztálytársaival együtt áldozni és azt mondta, hogy más paphoz megy, mert az iskola papjával nem akar találkozni.

Popovici Eusebiu dr. gyilkosainak védőügyvédjeül a szülők Toma Dragu-t, a neves kriminalistát kérték fel. Toma Dragu el is vállalta a védelmet.

Anghelescu dr. közoktatásügyi miniszter ma délelőtt hosszas megbeszélést tartott a fővárosi iskolák igazgatóival. A megbeszélés eredményeként elhatározták, hogy

iskolai rendőrséget (Politia Liceelor) létesítenek, amelynek keretében esetleg tanárok látnák el a diákok iskolán kívüli ellenőrzését.

Régi nevüket kell felvenniök azoknak a románoknak, akik annakidején megmagyarosították családi nevüket

Bizottságot neveznek ki az erdélyi és bánági helységnevek megváltoztatására

Bucurestiből jelentik: Rendkívül érdekes törvényjavaslatot terjesztett Rusu Abrudeanu szenátor parlamenti kezdeményezéséből a törvényhozó testület elé. A törvényjavaslat értelmében, mindazoknak a románoknak, akik családi nevüket annak idején magyarosították, kötelezőleg régi neveiket kell felvenniök.

A javaslat foglalkozik az erdélyi helységnevekkel is és megállapítja, hogy azok megváltoztatása alkalmával a román hatóságok úgy jártak el, hogy nem vették figyelembe sem a román nyelvtant, sem az eddigi helység-elnevezések szabályait. Ezért úgy intézkedik, hogy több erdélyi helységnevet is haladéktalanul változtassanak meg.

A javaslat értelmében az összes magyarosított családi- és helységnevek érvényüket veszítik és azok használata szigorúan tilos. Mindazoknak, akik annak idején magyarosították nevüket és most újból régi, román nevüket akarják használni, ezt egyszerű felülbélyegzett kérvényben kell az illetékes községi-, vagy városházán kérniök, amely ezt kihirdetéssel és a Monitorul Oficial utján hozza nyilvánosságra.

Kivételt képeznek a törvény intézkedései alól mindazok, akik bebizonyítják, hogy a megváltoztatott nevet több, mint kilencven éve viseli a család. Azoknak a nevét, akik a törvény életbeléptetésétől számított

három hónapon belül nem kérik önként a régi névre való visszatérést, hivatalból változtatják meg.

Mindazokat, akik a törvény ellen vétének és

annak magukat nem vetik alá, a járásbírószám elé állítják, amely 500—10.000 lejt pénzbüntetéssel és 1—6 hónapig terjedő elzárással sújthatja őket.

Ami a helységnevek megváltoztatását illeti, ennek keresztülvitelére külön bizottságot neveznek ki, amely az összes erdélyi és bánági helységek neveit felülvizsgálja. Ennek a bizottságnak a tagjait a belügyminisztérium és a hadügyminisztérium nevezi ki közös meg egyezéssel.

Harmincegymillió márka az AEG. vesztesége

Berlinből jelentik: Az Allgemeine Elektrizitäts A. G. új mérlegc 31 millió márka veszteséget mutat ki. Ez az összeg közel másfél milliárd lejnek felel meg.

Central-Mozgó: OROSZORSZÁG DÉMONA (Rasputin és a cárné). Németül beszélő grandiózus slágerfilm, lebilincselő cselekménnyel, izgalmas fordulatokkal, ragyogó kiállításban, mesterien rendezve. Főszereplők: Lionel Barrymore, Ethel Barrymore, John Barrymore, Diana Wynyard.

Select-Mozgó: A PUSZTÁK LOVAGJA. Főszerepekben: George O'Brien, Conchita Montezzo, Victor Mc Laglen. — Ma utoljára lép fel szünetben a világhírű „Castello & Rely duo Havana-Gitar“, Rendes helyárak

Felmentette az aradi törvényszék a Gálló-ügy koronatanuit a hamis tanúzás és hamis eskü vádja alól

— Fellebbezést jelentett be a feljelentő —

Ma délelőtt folytatta nagy érdeklődés közepette az aradi törvényszék második szekciójának Mager-tanácsa a Gálló-ügy epilógusának tárgyalását. A mai délelőtt több tanu kihallgatásával telt el, így kihallgatták az egyik biztosítási társaság igazgatóját, aki elmondotta, hogy a tüzeset előtt Kohn Vilmos felkereste és kérte, sztorizozza a biztosítást, mert Gálló János azzal a tervvel foglalkozik, hogy felgyújtja raktárát. Több tanu megerősíti Kohn Vilmos állításait, majd Gálló képviselőjében dr. Hoffmann Lajos újabb tanu kihallgatását javasolja. A bíróság elutasítja a kérelmet és ezután sor kerül a perbeszédre.

Stroescu ügyész vádbeszédében Kohn Vilmos és Csutár Fülöp megbíntetését kéri. A tárgyalás nem produkált ugyan konkrét bizonyítékokat arranzve, hogy hamisan vallottak, azonban valószínűség esete áll fenn. Cotioiu Romul dr. félórás, meggyőző, briliánsan felépített védőbeszédében kérte mindkét vádlott felmentését. Kifejtette, hogy a két vádlott hőse és mártírja a Gálló-ügynek, anyagi előnyöket utasítottak vissza, kísértéseket küzdöttek le, csupán azért, hogy az igazságnak szolgáljanak. Ha valakinek érdekében állott itt meg-

vesztegetni — mondotta — úgy az Gálló volt, akinél milliók függtek az ügytől. A biztosítóintézetek, amelyek megosztották maguk között az anyagi felelősséget, nem voltak olyan mértékben érdekelve, hogy érdemes lett volna nekik ilyen eszközöz nyulniok. Gálló ellenben az anyagi tönk szélén állott, minden erejéből pénzhez akart jutni, gazdag házasságot akart kötni, csak azért, hogy felszinen tarthassa magát.

— Az elhangzott tanuvallomások nem csak hogy védenekm ártatlanságát igazolják, be — mondotta az ügyvéd — hanem alapjai lehetnek a Gálló-féle bűnpör újjélesztésének.

Végül felmentést kért. A bíróság tanácskozásra vonult vissza, majd kihirdette ítéletét, a melyben felmentette mindkét vádlottat, miután nem nyert beigazolást az ellenük emelt vád. Kötelezte ítéletében a feljelentő Gállót, hogy a védőügyvédnek honorárium fejében hateraz lejt fizessen és elutasította a kártérítési kérelmet. Az ügyész belenyugodott az ítéletbe, dr. Hoffmann azonban átvette a magánvadás képviselőjé és fellebbezést jelentett be. Így a timisoarai táblához kerül az érdekes bűnpör.

Doctor Vazul aradi pénzügyi adminisztrátor mulasztásokat állapított meg az aradmegyei adóbehajtásoknál

„Akik mulasztást követtek el, azoknak meg kell fizetniük a be nem hajtott adókat,” mondta az adminisztrátor —

Az április 5-én lezárult 1933-34-es adóév eredményeinek ismertetése alkalmával közölte az Aradi Közlöny, hogy Aradmegye több adóhivatalának körzetében az adóbehajtási eredmények várokozason alul maradtak, habár Doctor Vazul adóbehajtási pénzügyigazgató a legnagyobb eréllyel igyekezett végrehajtani az állam érdekeit szolgáló pénzügyminiszteriumi rendelkezéseket. Az adminisztrátor most, az új adóév kezdetén pontosan meg akarja állapítani, hogy Aradmegye az adófizetés terén miért maradt Aradváros mögött, holott az elmúlt években a vármegye lakossága intenzívebben tett eleget adófizetési kötelezettségeinek. Doctor Vazul idejének nagyrésztét most Aradmegye ama községeiben tölti el, amelyeknek jegyzői megközelítően sem produkáltak olyan adóbehajtási eredményt, mint azelőtt. Doctor adminisztrátor ellenőrző utjának eredményéről és várható következményeiről az alábbi érdekes nyilatkozatot tette az Aradi Közlöny munkatársa előtt:

— Már eddig is megállapítottam, hogy a jegyzőségek legnagyobb része nem tel-

jesítette az adóbehajtást törvény rendelkezéseit és a pénzügyminiszterium utasításait. Mindazonkon a jegyzőségeken, amelyeknél ezt a hanyagságot megállapítottam, hivatalos jegyzőkönyvet vettem fel.

— A törvény szerint anyagilag felelősek az adóbehajtással megbízott közegek azért, hogy a kivetett adót 100 %-ig inkasszálják.

— Amennyiben a jegyzőkönyveimben konstatált hibákat a behajtó közegek sürgősen nem korrigálják, úgy természetesen rajtuk fogja az állam behajtani azt az összeget, amit mulasztások miatt nem inkasszáltak. Képzelve csak kérem, tegnap az ineni járás egyik községében megállapítottam, hogy az adózók 60 százaléka egyetlen felszólítást sem kapott az adófizetésre. Olyan adózókkal is találkoztam, akik elpanaszolták, hogy többször is megkísérelték az adó kifizetését, de senki sem vette át tőlük. Az említett községben olyan 80 holdas földbirtokos is van, aki nyolc év óta semmi adót sem fizetett és jelenleg százezer lej adóval tartozik. Az ilyen esetek miatt szigoruan felelősségre vonják az adóbehajtókat.

Szörme bundák, télikabátok nyári gondozását

szakszerűen, villanyerőre berendezett porológéppel, felelősség mellett vállalja

ENGELHARDT FERENC szűes
Ste. Emineacu 1. Vadászúrt-szálló épület. 1280
Ezüsttróák érkeztek

Színház—Művészet—Irodalom

Kosztolányi Dezső előadásairól megértéssel ír a román sajtó

Kosztolányi Dezső, a magyar költészet egyik büszkesége, az elmúlt héten tudvalevőleg több erdélyi városban tartott mélyhatású előadásokat. A magyar költő előadásairól nem csak a kisebbségi sajtó írt a lelkesedés hangján, de a román sajtó is őszinte megértéssel fogadta Kosztolányi felolvasói és előadói körútját. A Dimineata legutóbbi számában hosszabb cikkben méltatja azt a tevékenységet, a melyet a nagy magyar költő az irodalom terén a megértés és közeledés létrehozása érdekében kifejtett.

— Az írás nagy magyar művésze arról tett tanubizonyságot, — írja a lap — hogy az irodalom nem a nemzetek közötti gyűlölet magvetése, hanem éppen ellenkezőleg: a testvériség érzésének hirdetője és terjesztője. Ez az irodalom Igazi missziója és ezt szolgálta Kosztolányi erdélyi útja is. A hatóságok jól tették, hogy megengedték Kosztolányinak az erdélyi körutat. Láthattuk mindannyian, hogy az intellektuális élet valódi értékel nem azok, akik a háboru magvetői, hanem, akik a békét és emberszeretetet hirdetik. Kosztolányit egyként ünnepelték románok és magyarok, román és magyar író és újságíró kartársai.

* **Heti műsor.** Csütörtök este fél 9 órakor: Kék Duna (operettujdonság). Péntek este nincsen előadás. Szombat este 9 órakor: Salamonné S. Mária aradi uriaszony felléptével: Bál a Savoyban (operettujdonság). Minden előadáson 30, 20, 15, 10 és 6 lejes mozihelyárak!

* **Ma este mozihelyárakkal:** Kék Duna, a hangulatos, kitűnő Strauss-operett, amelynek városszerte hangos sikere régi operettbemutatók széleskörű tetszésére emlékeztet. Az aradi színház mintaszerűen kitűnő előadásban hozta ki a pompás ujdonságot, amely a szebbnél-szebb Strauss-valserek egész sorát hozza.

* **Szombat este Salamonné S. Mária fölépte:** Bál a Savoyban, Szinte ismét premiernek számít a kiváló operettujdonság, mert a gyönyörűhangú aradi uriaszony, a jeles Gellinek Lotte-növendék alakítja a női főszerepet, azzal az alakító-készséggel, amit az aradi közönség már a tavalyi Orfeusz az alvilágban ismert meg. Salamonné S. Máriaának legutóbb Budapesten is szép karriert jósoltak, mert szép hangja ott is feltűnt. Aradon azonban azt is tudják róla, hogy alakító-eszközei is kitűnőek. A nagyszerű Ábrahám-ujdonság nem csak szombaton, de vasárnap este is színrekerül.

* **A Helyet az ifjúságnak szerda estére hirdett előadása ifj. Szendrey Mihály betegsége miatt — aki magas lázzal fekszik — elmaradt. A megváltott jegyeket kívánatra visszaváltja a pénztár, vagy érvényesíti bármelyik előadásra.**

.. **A legközelebbi szórakozás.** A rádiót csak akkor élvezhetjük igazán, ha jó rádióműsorunk van. A „Délibáb” pompás, illusztrált műsorokat közöl és ezenkívül minden színházi és film-eseményről beszámol. Kitűnő riportokat, nagyszerű cikkeket, folytatásos regényt, egyfelvonásos szindarabot, slágerszövegeket és közel száz képet közöl a népszerű képeslap.

.. **Tizenkétezer fotóriporter.** Kiszámították, hogy az egész világon tizenkétezer híres fotóriporter működik. Ezek minden eseményt lefényképeznek és a képeket beküldik ügynökségeiknek. Az ügynökségek irodáiban kielejtezik a képeket és csak a legérdekesebbek kerülnek a közönség elé. A „Tolnai Világlapja” minden héten válogottan szép és érdekes képeket közöl a világ minden jelentős eseményéről. A „Tolnai Világlapja” képanyaga tizenkétezer fotóriporter munkájának eredménye.

Írja le százszor: Reklám kell! Reklám kell! Reklám kell!

Reklámpropaganda és reklám-vállalat

ARAD,
Strada Romanului 1.
Bohus-p. Tel.: 520.

Képzőművészeti tárlatok és árubemutató kiállítás céljából előjegyezhető a gyönyörű „AGGE-SZALON”

Teljes garanciával vállaljuk bel- és külföldi vállalatok gyártmányainak országos propagálását a létező összes reklámlehetőségek felhasználásával. Reklámtárgyakat, hirdetményeket és hirdetések a legrövidebb időn belül elhelyezünk strandokon, mozikban, pályaudvarokon, közlekedési alkalmakkor: tósságokon, lapokban, uccai hirdetőoszlopokon bármely városban. :.: 1661

Kérjen ajánlatot és megszabadul minden gondjától!

Legelőször! Legmegbízhatóbb! Leggyorsabb!

HIREK

Fatum

New-yorki lapok közlik a következő történetet: Egy fiatal ember billiárdpartiját játszotta egy magánvilla játékszobájában, közben azonban olyan ügyetlenül és egyben oly erősen taszította meg az elefántcsontgolyót, hogy az kirepült az ablakon. A billiárdgolyó ettől kezdve a rosszindulatú boszorkány szerepét játszotta, valósággal a sorsharag ábrázatát vette magára. A golyó kirepült az ablakon és a szomszédvilla télikertjének az üvegtetejére esett, az üvegtetőt áttörte és csak úgy mellékesen ráesett egy értékes vázára, melyet természetesen összetört.

Mindez azonban csak kezdete volt a szerencsétlen események láncolatának. A nagy csöröpöléstől megijedt a szomszédvilla tulajdonosnőjének angóramacska, elszaladt, de közben feldöntötte az égő szeszfűzöt.

A veranda butorzata persze lángot fogott, kivonultak a tűzoltók, eloltották ugyan a tüzet, de a nagy riadalomban szörnyet halt az öreg szivbajos tulajdonos. Ezzel korántsincs befejezve a billiárdgolyó pusztítása. Az öreg hölgy unokája javára akart végrendekezni, a szegényt leányt el is jegyezte a hozomány reményében egy jóraváló hozományvadász, de a hirtelen halál miatt elmaradt a végrendekezés, az eladó leány csak valami csekély köteles részt kap, a parti természetesen visszament. Itt már vége lehetne a bajoknak, de fájdalom még mindig nem zárhatjuk le a sorsharagnak felcsapott billiárdgolyó pusztításait. A fiatal ember, aki a golyót az ablakon kiröpítette, annyira szívére vette a sorozatos tragédiákat, hogy öngyilkos akart lenni, mert bár akaratlanul, mégis ő idézte fel a vést. Viszont a hozománytól és a vőlegénytől elesett leány perrel támadta meg a vigyázatlan fiatalembert, aki az első tárgyaláson ámulva nézte a leány szépségét s valamennyire ki is gyógyult rögeszméjéből, hogy a billiárdgolyó csak gyötrelmeket és pusztulást zúdított rá. Ez idő szerint úgy áll a helyzet, hogy a könnyelműen billiárdozó fiatalember most egy még nagyobb könyveműségeen gondolkodik, azon, vajjon elvegye a leányt, vagy sem, ami mindenesetre igen romantikus befejezésnek ígérkezik. Hacsak nem lesz újabb bajok előidézője...

IDŐPROGNÓZIS: Nyugaton és északon több helyen zivatar, élénkebb délnyugati szél, csütörtökön a meleg mérséklődése várható. Délkeleten a változás még nem valószínű.

Megszűnik a cenzura — a fővárosban. Bucarestből jelentik: Mavrodí sajtóadminisztráció a kihallgatáson fogadta a fővárosi lapok képviselőit. Az adminisztráció a cenzura módosítását beszélte meg a lapok képviselőivel. Hír szerint egyelőre csak a fővárosi sajtónál, be fogják vezetni azt, hogy csak az államot közvetlenül érintő kérdéseket tárgyaló cikkeket kell cenzuráztatni, a többi cikkeket maguk a lapok cenzurázzák.

Készül a kibékülés a két liberális-párt között. Bucarestből jelentik: A két liberális-párt tárgyalásai előrehaladt állapotban vannak és Dinu Bratianu hazatérése után a meggyezés végleges formát ölt. A bucaresti-i lapok jelentései szerint ezzel kapcsolatban jelentős politikai események várhatók.

Jégelőfizetés olcsóbb és megbízhatóbb **REUSZ** jéggyárban, Bulev. Regele Ferdinand 33. Telefon 141. 1486

Nemzeti-szociálista lett Knut Hamsun. Berlinből jelentik: Knut Hamsun Nobel-díjas norvég íróról már régebben az a hír járt, hogy a nemzeti-szociálizmus hívévé szegődött. Hamsun most egy magánlevélben, amelyet közzé tettek, kifejezetten azt írja, hogy hazájában is szorgalmas propagálója a nemzeti-szociálizmus eszméjének. Után azt írja, hogy az egyik gyermekét a másik után Németországba küldi, mert ugylátja, hogy a Németországba küldött gyermekek, mint érett férfiak térnek vissza Norvégiába.

Olasó és jó tűzifák!
100 kgr. fűrészelt fa Lei 36.—
Egy ől 480.—
AUFRICHT-fatelepen Cal. Victorial 1-2. Telefon 69. 1894

Új választás az aradi gyógyszerész-kamrában. Az aradi Gyógyszerész Szindikátushoz értesítés érkezett az egészségügyi minisztériumból a Gyógyszerész-kamara választásaival kapcsolatban. A miniszteri rendelet szerint a közelmúltban megejtett gyógyszerész-kamara választások nem érvényesek és az új választásokat július 14-én kell megejteni. Ez a rendelet gyógyszerészkörökben nagy feltűnést keltett.

Lángokban állanak a reimsi állami erdőségek. Párisból jelentik: A Páris—reimsi vasuti vonalon fekvő állami erdőszélekben tűz ütött ki és az erdőnek nagy része lángokban áll. Egy fűrésztelep egész készletével a lángok martaléka lett. Az oltásra katonaságot vezényeltek ki. A kár eddig egymillió frank.

Halottáldozata van már a hőhullámnak. Bécsből jelentik: Ausztriában a legutóbbi két napon forró nyári idő köszöntött be. A hőmérő ma nem kevesebb, mint 34 fokot mutatott. Az első ideai hőhullámnak már halálos áldozata is van, mert az osztrák fővárosban egy férfi hőgutát kapott és meghalt.

Letartóztatták Darmstadtban egy árja leány nem-árja szeretőjét. Darmstadtból jelentik: Az itteni rendőrség letartóztatótt egy Berndorf Károly nevű 27 éves nem árja férfit, mert az viszonyt kezdett Kerr Emmi nevű 17 éves árja származású leánnyal. A hesseni tartomány hivatalos sajtóirodája hozzáfűzi a hírhez, hogy a leány nevét csak azért hozta nyilvánosságra, hogy pellen-gerre állítsa.

Szerelmi tragédia Budapesten. Budapestről jelentik: Pásztor Zoltán 18 éves fémcsiszolótanonc és egy Schmiedinger nevű 19 éves munkásnő ma kimentek Tápiószőlőre és ott Pásztor két revolverlövéllel a leányt és azután önmagát lőtte fölé. Mindketten meghaltak. A szülők elleneztek a házasságukat és ez keserítette el őket annyira, hogy tettüket elkövették.

Kloroformos rablás a galati-i személyvonaton. Bucarestből jelentik: A galati-i vasutvonalon az egyik személyvonat fülkéjében elkábították ismeretlen tettesek Constantinescu constantai kereskedőt, akitől nagyobb összegű pénzt raboltak el. A büntügyi hatóságok emlyes nyomozást vezettek be az ügyben.

Fülszépségverseny

A divat szeszélye sok furcsaságot vet fel színre s ezek között bizonyára nem utolsó a „fülszépségverseny” divatját Bokaversenyéről, frizuraversenyéről, kézversenyéről és sokfajta szépségversenyéről hallottunk már, azonban a fülszépségverseny divatja egészen újkeletű. Párisban rendezték meg az első fülszépségversenyt, amelynek zsűrijében részt vett Van Dongen, a hírneves festőművész és — természetesen — Maurice de Valfé, a szépségkirálynő-választások ismert főrendezője. Az első fülkirálynő Beck de Beaufort bárónő lett, akinek füle hajlékony, kecses, teljesen szabályos formájú és fültirege rózsaszínű. Ezekután legalább tudjuk, melyek a kellékei a tökéletes fülnek...

Eljegyzés. Rozenzweig Sándor és Bodor Jucika jegyesek.

Nincs déli szünet a gyógyszerárakban. Azokkal a hírekkel szemben, amelyek szerint az aradi gyógyszerárak déli szünetet tartanak újabban, gyógyszerészkörökben kijelentették, hogy a gyógyszerárak éppen úgy, mint eddig, a jövőben sem zárnak be a déli órákban és déli szünet nélkül este 8 óráig nyitva tartanak.

AZ URANIA

PÉNTEKI NAGY SZENZÁCIÓJA

A TENGER ISTENE

ERDÉLYI PREMIER.

Lebillinesedőn izgalmas tengerész-kalandor slager.

RICHARD ARLEN

Harctéri kardjába dőlt egy idegbajos debreceni ügyvéd. Debrecenből jelentik: Körössy János dr. ismert debreceni ügyvéd a háboruban súlyos idegbajt szerzett. A család tagjai az elmúlt éjszaka borzalmas kiáltozások zajára ébredtek. Berohantak az ügyvéd szobájába és Körössy dr.-t a földön találták vérben fetregve. Kiderült, hogy a szerencsétlen ember harctéri kardjába dőlt, a kard pengéje gyomrára ment be és hátán a hegye husz centiméterre kijött. Az ügyvédet haldokolva szállították be a kórházba.

Repülőkatasztrófa — hét halottal. Párisból jelentik: Bizerta közelében ma lezuhant egy katonai hidroplán, amely teljesen összetört. A benne ülő pilóta és négy kísérője meghaltak. — Dortmundból jelentik: hogy a közelben egy repülőgép beleakadt egy magas fába és ennek következtében lezuhant. A pilóta és kísérője meghaltak.

URANIA TELEFON: 480.

MA, csütörtökön 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{2}$ órakor utoljára!

Lányok a viharban!

A mai kor sexuális problémája

Karin Hard

Az előadások keretén belül fellépnek

RONALDO

a „Vaskirály” és akrobatikus tánc-duója.

D. u. 8 órakor 8 lejes átlaghelyezéssel utoljára!

Chevalier

Varázskeringő.

Jön! A TENGER ISTENE Jön!

Eltemették a tragikus véget ért aradi gimnázistát

Ma délután fél négy órakor helyezték örök nyugalomra a tragikus véget ért Ambrus István aradi gimnázistát. A felsőtemető halottas házában ravatalozták fel és a ravatal csaknem elborította a sok virág, amelyet utolsó üdvözléssel küldtek a kisdíák. Ott láttuk a gimnázium koszorúját: diákársai osztályonként és egyenként is hoztak virágot, a Berlitz-iskola koszorút küldött, miután a kisdíák ott is tanult. Stefanut Sabin a városi mozik vezetője koszorút helyezett el a ravatalon, mivel az elhunyt bátyja a városi mozik alkalmazottja volt. Kivonultak az összes cserkészek, a katolikus gimnázium egész tanári kara, valamint összes diákjai, a Berlitz-iskola tanári kara és rajtuk kívül még igen sokan, hogy az öngyilkos diák végtisztességén jelen legyenek.

Nits István ref. lelkes imádkozott a koporsónál, majd ugyancsak ő mondott nagyhatású gyászbeszédet. Utána előállott Inke Gábor nevű 13 éves osztálytársa és sirástól elcsukló hangon rövid búcsúbeszédet mondott. A beszéd után a gimnázium énekkara Buja Sándor dr. vezényletével gyászalt énekelt, majd a kis koporsót cserkészek vették a vállukra. Hat tizenhárom éves cserkészfiu vitte a nyitott sir felé Ambrus Pista koporsóját.

Néhány perc múlva már csak egy frissen készített domb jelezte, hogy melyik az a hely, ahol a föld elnyelte a „Született 1920-ban, élt 13 évet...” felirású koporsót...

Megerősítették Szombat Károly vizsgálati fogságát. Ma foglalkozott az aradi törvényszék vádpanácsa a zsarolással vádolt Szombat Károly ügyével és megerősítette a vizsgálóbíró döntését, amely harmincnapos vizsgálati fogságot rendelt el Szombat ellen.

Halálozás. Inesperger Jánosné szül. Pollermann Teréz folyó évi április hó 18-án elhunyt. Temetése e hó 19-én, délután 5 órakor lesz az alsótemető halottascarnokából.

A belgrádi utazás rendezősége közli a dolog-vonat utasaival, hogy sikerült a Timisoara—aradi vonalra is a 20 százalékos kedvezményt elérnie. Ebben a kedvezményben azonban azok az utasok részesülhetnek, akik az utazás díját a csütörtöki nap folyamán kiegyenlítik Sándor Ferenc utazási irodájában.

Gyomor- és bélhurut, az emésztés hiányos sága, erős bomlási és erjedési folyamatok a gyomor-bélhuzamban, bélbaktérium- és gyomorsavtulengés az enyhe természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által legtöbbször rövidesen megszűnnek. A forró égő országokban észlelt orvosi tapasztalatok igazolják a Ferenc József víz rindkívül értékes hatását vérhasnál és olyan gyomorbetegségek esetén, melyek változázzal együtt lépnek fel.

Az Aradi Korcsolyázó Egylet teniszpályáira teniszjátékosok jelentkezését elfogadja d. e. 11—1 óráig, d. u. 5—7 óráig. Díj napokénti játékokra havi 100 lej, másodnapokénti játékokra havi 50 lej, mely a jelentkezéskor fizetendő.

Ma az alantli gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANKA: Bulevardul Regele Ferdinand.

SZONDI: Str. Consistoriului.

WEISZ: Piața Avram Iancu.

Vasúti ruhatárat

állítanak fel Aradon a Rapid-vonatok kalauzai számára

Csak megborotválva, tiszta ruhában és cipőben jelenhetnek meg a kalauzok a vagonokban

Az aradi állomásfőnökségre ma érdekes CFR vezérigazgatósági rendelet érkezett. A rendeletet a forgalmi osztály vezetője, M a c o v e i igazgató adta ki és abban megrendszabályozza a vasut kalauzait. Figyelmezteti a rendelet a személyvonatokon szolgálatot teljesítő kalauzokat, hogy csak borotválva, tiszta ruhában és fejükön a kötelező vasuti egyenruhával léphetnek a vagonokba. Azokon az állomásokon, ahol személyzetet váltanak, a szolgálatot teljesítő tisztviselőnek kötelessége megvizsgálni a vonatra felszálló személyzetet, abból a szempontból, hogy vajjon nem ettek-e, vagy nem ittak-e olyasmit, aminek erős szaga van. Ezenkívül megvizsgálja, hogy vajjon borotválkoztak-e, ruhájuk és cipőjük tiszta, vagy sem. A személyszállító vonatokon szolgálatot teljesítő vasutasoknak ezenkívül kötelességük fogasztatni vinni magukkal, valamint egy rend ruhát, egy pár cipőt, tartalek-harisnyát, szappant és törülközőt. Ezeknek a kalauzoknak tilos a vonat indulása előtt, menet közben, vagy pihenő-állomásokon hagymát enniük, vagy bort és cujkát inniük. Azokon az állomásokon, ahol állandó furdó van, a vasúti személyzetnek minden héten fürödni kell.

Különleges intézkedéseket tartalmaz a Rapid-vonatok személyzete részére. A személyzetnek mindig tisztán tartott egyenruhában kell az utasok előtt megjelennie. Ennek következtében Bucurestiben, Aradon, Timisoarán, Galati-on és Teiuron vasúti ruharaktárt létesítenek, ahol az egyenruhákat őrzik. A vasúti alkalmazottnak, aki szolgálatra jelentkezik, először gondosan meg kell borotválkoznia, figyelmesen ki kell tisztítania cipőit, majd meg kell fürödni és végül meg kell jelennie a ruharaktárban, ahol átveteli az egyenruhát.

Habsburg-restaurációt jelentett be a budapesti parlamentben egy képviselő. Budapestről jelentik: A képviselőházban ma a középiskolai reform vitájában Petrovácz Gyula keresztény-párti (Wolff-csoport) nagy feltűnést keltő indítványt tett arról, hogy a javaslatban szereplő államfő helyett király, illetve kormányzó szót tegyék. Az indítványt Petrovácz azzal indokolta, hogy Magyarország királyság és külsőben is a restauráció rövidesen be fog következni. Hóman Bálint kultuszminiszter válaszolva az interpellációra kérte, hogy a javaslatot eredeti szövegében, államfő megjelöléssel fogadják el. A képviselőház ezt el is fogadta.

Élő harcsa, valamint süllő, csuka, ponty és cigányhal valamint friss érkezt. **KOZMA,** Str. 1557, Bratianu.

Bassermannnt mellőzték a német állami színészek kinevezésénél. Berlinből jelentik: Göring belügyminiszter a német állami színházak néhány tagját porosz állami színészekké nevezte ki. Erre a kitüntetésre a porosz belügyminiszter olyan nagy súlyt helyezett, hogy az új állami színészekkel diszelladás keretében közölte kinevezésüket. A kinevezettek listájánál sokkal érdekesebbek azok a nevek, amelyek a listáról — kimagradtak. Így német színházi körökben nagy meglepetést keltett, hogy a legnagyobb élő német színészt, a világhírű Albert Bassermannnt Göring „kifelejttette” az állami színészek listájáról, bizonyára nem-árja származása felesége miatt. Teljesen érthetetlen a egyszerű német színész: Käthe Dorsch kinevezésének elmaradása, akit kitűnő összeköttetések fűznek a német kormány tagjaihoz. Általában színházi körökben az a vélemény, hogy Göring belügyminiszter még a szokottnál is jobban elhamarkodta a kinevezéseket.

Izgalmas betörőhajsza Budapest határában. Budapestről jelentik: Budafok határában az ott levő barlanglakások környékén ma izgalmas betörőhajsza játszódott le. Hölflö Ferenc rovtomultu betörő, aki éveken át rettegésben tartotta a magyar főváros környékét, a napokban a váci fegyverházból megszökött és a budafoki barlangokban akart menedéket találni. A rendőrség azonban megtudta menedékhelyét és üldözőbe vette. A rablő minden áron menekülni igyekezett, majd, mikor látta, hogy nincs kiút, elővette revolverét és szívenlőtte magát. Azonnal meghalt.

LEGUJABB

Megbukott a jugoszláv kormány

Este fél tíz órakor ujjáalakult az Uzonovics-kabinet

Belgrádból jelentik: A jugoszláv kormány szerda délután hét órakor benyújtotta lemondását, amit a király elfogadott. Az uralkodó újból Uzonovics eddigi miniszterelnököt bízta meg a kormány megalakításával. Este fél tíz órakor Uzonovics már be is mutatta az új kormánylistát, amelyből kitűnik, hogy a kormány átalakult, amennyiben több miniszter kivált és az egyes tárca élére új emberek kerültek, míg a tárcanélküli miniszterek tiszttségét megszüntették. A távozók között a következők szerepelnek: Krämer Albert tárcanélküli miniszter, Bucej Iván szociálpolitikai miniszter, Hamzek Halavoslav testnevelési miniszter, Stojanovics Dragomir hadügyminiszter és Radivojević Lázár közlekedési miniszter, akit legutóbb a költségvetési vita során a többségi párt éles támadásban részesített. Néhány tárca gazdát cserélt, úgy, hogy az új kormány névsora a következőképpen alakult:

Miniszterelnök: Uzonovics Nikola, Földműve-

— Ma délután Aradra érkezett Pakocs Károly, az Erdélyszerte ismert nevű pap-költő, aki dr. Wild Endre meghívására érkezett a Minorita-rendházba. Pakocs Károly az Urilányok Mária Kongregációja által már 25 év óta minden esztendőben megrendezett lelkipolyakoriatok idei előadója. Minden reggel és este 7 órakor beszédet intéz a Minorita Kulturházban a katolikus leányifjúsághoz s előadásának tárgyát azok a problémák képezik, amelyek legközelebből érdeklik és érintik a mai ifjúságot. Első prédikációját szerdán este 7 órakor mondta el Pakocs Károly, az Erdélyi Irodalmi Akadémia tagja, aki költőhöz illő lendülettel, poétikus s mégis reális kontóba öltöztetett lelkesítő szavakkal fordult az egybesereglett leányifjúsághoz. A megjelent nagyszámú hallgatóság érdeklődő figyelemmel követte a költő-pap beszédét és őszinte tetszésüket, elismerésüket fejezték ki az előadás után Pakocs Károlynak. A neves költő-pap következő előadása csütörtökön reggel 7 órakor lesz a Minorita Kulturházban, majd este 7 órakor ismét beszédet intéz a leányifjúsághoz.

Modern lakásba gyönyörű
eserépkálya,
konyhában kifogástalan
takaréktűzhely
a legjobb kivitelben, legutányosabban
Sot. Panker Viktornál Arad, Str. Consis
toriului 26 sz.
Vételkötelezettség nélkül meglekinthető.

Rejtélyes körülmények között meghalt egy clujli hadbíró-ügyész. Clujról jelentik: Feltűnést keltő ügyben indított vizsgálatot a clujli hadbíroság ügyésze. Néhány nappal ezelőtt történt, hogy Calugeru Jenő Miklós kapitány, a clujli VI. hadtest hadbíró-ügyésze, aki szabadságát caransebesi rokonainál töltötte, ott váratlanul meghalt. A fiatal kapitány váratlan halála meglepettette ugyan hozzátartozóit, de mivel nem merült fel gyanus körülmény, az elhunytat minden akadály nélkül eltemették. A clujli hadbíroság ügyészsége most átiratot intézett a timisoarai hadbírosághoz, amelyet arra kért, hogy indítsa vizsgálatot Calugeru kapitány halála körülményeinek kiderítésére. A katonai hatóságoknak ugyanis az a gyanuja, hogy a kapitányt megmérgezték. Az ügyben Philip Victor dr. hadbíró-ügyész kiutazott Caransebesre és elrendelte a kapitány holttestének exhumálását.

Aranyérmél és az ezzel járó bédugulás, végbélbepedés, kelés, terhes vizeleti inger, máj duzzadtság, derékfájás, mellszorulás, szívdobogás és szédülési rohamok esetén a természetes „Ferenc József” keserűviz használata csakhamar kellemes megkönnyebbülést eredményez.

Egy évi börtönt kapott a javítóintézetből megszökött aradi tolvaj. Ma az aradi büntető törvényszék elé került Spitz Gyula többszörösen büntetett előéletű tolvaj, aki az elmúlt év elején megszökött a gherlái javítóintézetből és Aradra érkezve több lopást követett el. A törvényszék egy évi börtönre ítélte a tolvajt.

Anyos Viola képlálítása a Kulturpalotában április 15-től 30-ig tart. Nyitva d. e. 10—1-g. d. u. 4—8-ig.

léügyi miniszter: Coic Dragut, Igazságügy: Maximovics Bozsidar, Kultusz: Simankovics Iliá, Kereskedelemügy: Damitrovics Jurai, Testnevelés: Angelinovics, Szociálpolitika: Novák Fran, Erdőügy: Ulmanský Száva, Küllügy: Jeitics, Hadügy: Milovanovics Milán, Közlekedésügy: Milosavjovics Miloszlav, Belügy: Lázics Zika, Pénzügyminiszter: Gyorgyevics Mikorad.

Az új kormány megalakulása után a miniszterelnök fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt úgy nyilatkozott, hogy az átalakulásnak nincs politikai jellege és a kormányváltozást fontos gazdasági kérdések megoldása tette szükségessé. Általában az a vélemény, hogy a jugoszláv kormány bukásának okát a költségvetési vitában kell keresni. Az átszervezés alkalmával ugyanis takarékosági szempontokat vettek tekintetbe és erre vall a tárcanélküli miniszterek tisztsegének megszüntetése is. A miniszterelnök nyilatkozatában kijelentette, hogy Jugoszlávia bel- és külpolitikája változatlan marad.

Milyen kedvezményeket nyújt a Budapesti Nemzetközi Vásár?

A Wagons-Lits Cook Menetjegyjroda az alábbiakban közli a Budapesti Nemzetközi Vásárral kapcsolatos kedvezményeket:

Maga a mintavásár május 4-től 14-ig tart.

Vizumkedvezmények: Április 27-től kezdve május 14-ig bezárólag vizum nélkül lehet Budapestre utazni. A határon egy érvényes utlevelet és a vásári igazolványt kell felmutatni, a vizumot pedig utólag Budapestben kell beszerezni két és fél pengőért. A protezsált utlevelesek, vagyis azok, akiknek nincs meg a rendes román állampolgárságuk, az utólagos vizumkedvezményt nem vehetik igénybe.

Vasúti kedvezmények: Az 50%-os vasúti kedvezmény szintén április 27-én hajnalban lép életbe. Budapestre lehet tehát utazni kedvezménnyel április 27-én reggeltől május 14-én délig. Budapestről vissza utazni, vagy Budapestről bármelyik másik országhatár felé tovább utazni, május 4-én délután 4 órától május 22-én éjfélig lehet. A román vasutak a visszautazásnál 50%-os vasúti kedvezményt adnak május 4. és 20. között.

A kedvezmények igénybevételéhez személyenként egy vásári igazolvány szükséges. A vásári igazolványt, valamint a feláru vasúti jegyet, úgy odamenetre, mint a visszautazáshoz, előre fehet megváltani lejben a Menetjegyjrodában. Így az állomás pénztárnál jegyeket váltogatni, vagy igazolványt bélyegeztetni nem kell.

Egyéb kedvezmények: A vásári igazolvány alapján április 27-től május 22-ig mindenki utazhatik még három ízben 33%-os kedvezménnyel Budapestről bármelyik magyarországi állomásra és vissza. Minden vásári igazolványhoz van még mellékelve egy kedvezményes jegyfűzet 36 utazással, melynek alapján a legtöbb budapesti színház, mozi, látványosság, fürdő, stb. 25—50%-os kedvezményt ad. A vásári igazolvánnyal háromszor lehet a vásár területére díjtalanul belépni. Ugy a vásári igazolványok, mint a kedvezményes vasúti jegyek már kaphatók a Wagons-Lits Cook Menetjegyjrodában (Minorita-palota.)

A micalacai római katolikus egyházközség f. hó 22-én, vasárnap délután 3 órakor tartja évi tisztújító közgyűlését a Szilágyi-féle helyiségben.

Letartóztattak egy aradi ál-szülésznt. Egy aradi ál-szülésznt bűnügyével foglalkozott ma az aradi törvényszék vádtaácsa. Tarchona Ilona aradi asszonyt azzal vádolták, hogy szülésznek adta ki magát és ilyen minőségben felkereste Dehelean Danica perneavai asszonyt, akit tiltott műtétet hajtott végre. A házkutatás alkalmával megtalálták lakásán a szülésznti műszereket is, ami megdöntötte az asszony ama védekezését, hogy nem adta ki magát szülésznek. A vizsgálóbíró elrendelte a harmincnapos vizsgálati fogságot az asszony ellen, amelyet ma a vádtaács megerősített. A vizsgálat tovább folyik annak megállapítására, vajjon nem operált-e több helyen az ál-szülésznt.

ABBAZIA
HOTEL-PENZIÓ „SAN-MARCO”
Előző család penzió ABBAZIA legszebb részén. — Gyönyörű szobák, kilátással a tengerre. — Folyó hideg és meleg víz a szobákban. — Fürdők a házban. — Elsőrangú magyar konyha. — 424
Teljes ellátás már 25.— lírától.

Uj vezetőség

a Societatea Carpatina Ardeleana
Petroseni-csoportjában

Leszállították a menház díjait.

Az Erdélyi Kárpátgyűlés Petroseni szakosztálya most tartotta a rendes évi közgyűlést, a Petroseni Munkáskaszinó termében, Timoc Tiberiu mérnök, főigazgató elnöke mellett. A gyűlést Timoc Tiberiu mérnök, főigazgató elnök nyitotta meg és megnyitó beszédében vázolta az egyesület jelentőségét, valamint felhívta a jelenlevők figyelmét a turisztika fontosságára. Az elmúlt évi közgyűlés jegyzőkönyvét Orend titkár olvasta fel, a melyet a közgyűlés minden megjegyzés nélkül elfogadott.

Az egyesület elmúlt évről szóló jelentését Herter Albert mérnök, mint az egyesület főtitkára herterztelte elő. A jelentésből kiderül, hogy az egyesületnek jelenleg 274 tagja van, akik aktív munkát fejtenek ki az egyesület kebelén belül. A főtitkár beszámol az egyesület elmúlt évi munkájáról és megállapítja, hogy az elmúlt esztendő bizonyítottan, többen keresték fel az egyesület menházát, nemcsak zsilvölgyiek, hanem más vidékről is jöttek kirándulók és Bucuresti, Arad, Timisoara, Sibiu, Cluj és más vidékek kirándulói is szép számban keresték fel a zsilvölgyének gazdag természetiségeket és a jelenlevők egyikeit.

A titkári jelentést a jelenlevők egyhangúlag tudomásul vették s azután következett a régi vezetőség lemondása és az új vezetőség megválasztása. A régi vezetőség nevében Timoc Tiberiu mérnök, főigazgató, mint az egyesület elnöke bejelenté, hogy a régi vezetőség mandátuma lejárt, kéri a közgyűlést, hogy válassza meg az új vezetőséget. Gh. Frölich erdőmérnöknek indítványára a közgyűlés megválasztja az új vezetőséget, amelynek tagjai a következők: Elnök: Timoc Tiberiu mérnök, főigazgató. Alelnökök: Alexandru Popescu igazgató és Dumitru Dumitriu mérnök, inspektor. Főtitkár: Herter Albert mérnök, inspektor. Titkár: Orend Ioan. Pénztárnok: Mara Ivan. Gazda: Dékány Imre építész. A Boli-barlang felügyelővel megkötve: Buchas H. mérnök és Moga Nicolae. Választmányi tagok: Dr. Abraham József, Braha Adrian, Oreste Braha, Sebastian Ciocan, Ioan Duma esperes, Gh. Frölich mérnök, Enea Giurchescu igazgató, Grauzam Károly kereskedő, Stanila Hatiegan hivatalnok, Imling Anton vállalkozó, Lugossy István igazgató, Martina Oszkár vállalkozó, Vladimir Melencuc mérnök, dr. Romulus Miocu prefekt, dr. Mucsi József ügyvéd, dr. Peter Nicolae igazgató, Pap Sándor gyógyszerész, Emil Pop kereskedő, Constantin Romalov tisztviselő, Schreiber Árpád műszaki tisztviselő, Todea Nicolae vállalkozó, Virgil Serb igazgató, Jekkel József mérnök, Anton Motet mérnök és Podgoreanu N. ezredes.

Az új vezetőség nevében Timoc Tiberiu mérnök főigazgató elnök mond köszönetet a bizalomért és igéri, hogy az új vezetőség mindent el fog követni az egyesület előrehaladásának érdekében.

A napirend következő pontja a menházi taxák díjának leszállítása volt és a közgyűlés a menházban való tartózkodásért a következő taxákat állapította meg 24 órára: Az Egyesület tagjainak az emeleti szobákban 35 lej, a földszinten 15 lej. Nem tagoknak: az emeleten 60 lej, lent 25 lej. Tüzelés, ha arra szükség van 20 lej, mint a fürdő használatáért 5 lej. Az Egyesület új tagdíjakat állapított meg és ez a következő: magánosoknak, hivatalnokoknak és altiszteknek 15 lej, míg a munkások részére 5 lej havonta. A közgyűlés ezután elhatározta, hogy a menház részére könyvtárt fog berendezni, hogy ezzel is kellemesebbé tegye a kirándulók ott tartózkodását.

1366

Ha óvszor — akkor legyen „OLLA”
„OLLA”
GUM...
a világmárka.

SPORT KÖZLÖNY

Az AMEFA (AMTE) nyeri az ifjúsági bajnokságot

A századik gól előtt állnak a piros-fekete ifjak — 3:0 arányban veszített a Soimi-CFR a derbin

Az ifjúsági bajnokságban 13 csapat küzd a bajnoki címért és a tavaszi szezonban már az ötödik fordulót bonyolították le vasárnap. Ezen a fordulón került lejátszásra a két vezető csapat, az AMEFA (AMTE) és a Soimi-CFR összecsapása, amely a piros-feketék 3:0 arányú győzelmével végződött. Az AMEFA (AMTE) eddigi 17 meccsén 99 gólt szerzett és így vasárnap eszedékes a századik gól, amely a tavalyi szezonban nem tudtuk elérni (tavaly ugyanis 99 adott góllal végeztek az AMEFA (AMTE) ifjak). Az ércsapatok közül az Olimpia-PTT, Unirea és a SGA (ATE) is győztek, előbbi és utóbbi fölényesen, az Unirea pedig csak nagy küzdelem után. A Gloria-

CFR is biztosan győzött, az CAA (AAC) és Tricolor pedig osztozkodtak a pontokon. Az ifjúsági bajnokság táblázata most a következő:

1. AMEFA (AMTE)	17	14	1	2	99	15	29
2. Soimi-CFR	16	11	4	1	53	21	26
3. Olimpia-PTT	17	9	5	3	74	29	23
4. Unirea	17	10	1	6	32	36	21
5. SGA (ATE)	16	7	6	3	43	30	20
6. Gloria-CFR	15	8	3	4	32	26	19
7. Intelegerea (Egyet.)	17	8	1	8	49	47	17
8. Juventus	16	8	—	8	48	52	16
9. Hakoah	16	7	1	8	30	34	15
10. CAA (AAC)	17	4	6	7	44	27	14
11. Tricolor	16	3	3	10	23	62	9
12. Fortuna	17	1	—	16	10	95	2
13. Astra	15	—	1	14	10	78	1

Gyenge nivóju triál — nem lesz könnyű munka a válogatott csapat összeállítása

Gloria-CFR—Arad kombinált 5:4 (2:0, 1:2, 2:2)

Triálmérkőzést tartott szerdán délután az aradi elsőosztályú válogatott csapat, amely a válogatás szempontjából nem sok jót nyújtott. A kirendelt játékosok egy része nem jelent meg, részben bevokolatlan, részben indokolatlan, részben indokolatlanul és így nem tudtak megjelenni, mások pedig a sérültek listáján szerepelnek.

A „válogatott”, amelyben néhány Gloria-játékos szerepelt így egy „ad hoc” együttes benyomását keltette és nem irigylendő annak a helyzete, aki a látottak alapján akarja kiállítani a Lugo elleni válogatott csapatot.

A játék Muntean bíró sipjelére megindul és a válogatottak tréning-partnere, a Gloria-CFR az első harmadban Faur II. révén két gólt ér el. A második 30 perc elején Cucula beadása után, Mánits góloz, majd ujjabb Faur II. bomba következik, végül Okros szép gólja után 3:2-re áll a meccs a Gloria javára. A harmadik 30 percben a válogatott egyenlít, olyképpen, hogy Cucula beadását Perneki belövi, de Igna gyenge lövése ismét a Glóriának szerzi meg a vezetést. Valentir hendsze miatti 11-esből Perneki megint egyenlít, de közvetlenül a befejezés előtt Faur II. 16 méteres

bombája a Glóriának szerzi meg a győzelmet.

A Glóriában a védelem kitünő, a halvesorban Dobra, a csatársorban a fényesen lövő Faur II. a legjobbak. A válogatottban Gábor Szabó Béla, Cucula és Perneki érdemeinek díszét Bet. A játék válogatás szempontjából sok támpontot ad és a lugojiak elleni összeállításra csak holnap kerül sor.

O Aradi bírók szereplése. A vasárnapi nemzeti bajnoki mérkőzésekre két aradi bíró is delegáltak: Oravetz László Timisoara vezető a Kinizsi—Tricolor meccset, Pálfi Gyula pedig Clujon bírósodik a Juventus—Romania mérkőzésen.

O A bírótisztület hírei. A bírótisztület utolsó ízben szólítja fel azon tagjait, akik az előléptetési vizsgán részt venni óhajtanak, hogy legkésőbb április 24-ikén, kedden estig fizessék le a részvételi díjat, mert ellenkező esetben nem vehetnek részt a május 6-iki vizsgán. A bírótisztület fegyelmi bírósága Fürbacher János futballbíró egy hónapra (április 25-ig) letiltotta, mert nem jelent meg a részére delegált mérkőzésen.

O Ismét győzött a magyar vízipólóválogatott. A turázi magyar vízipóló utánpótlás Brugesben (Belgium), a flandriai válogatott ellen mérkőzött és 10:2 arányban fölényesen győzött. Az uszós számok a magyar versenyzők nyertek.

Felkészül a nyárra a város anyakönyvi hivatala

A túlkorán beköszöntött nyári meleg a városi közigazgatás ügymenetét is befolyásolja. A nyári hónapokban indul meg például a városi anyakönyvi hivatalban a születési bizonyítványkérők rohama, mivel egyfelől mindenki felkészül a nyári vakációval kapcsolatos utlevélszerzési eljárásra, másfelől pedig a tanulmányi és a leszerelésre készülő ifjúsági korosztályok a nyári hónapokban vonulnak fel, haikot szüreségek anyakönyvi okmány-másolatokat szereztek. Évente 7—8000 okmány-másolatot szereztek kiállítani az anyakönyvi hivatal és ez a mennyiség, néhány hónapra összeszorolódva, rendkívül igénybe szokta venni az anyakönyvi hivatal tisztviselőkarát.

A korai meleg beköszöntése alkalmával az anyakönyvi hivatal elhatározta, hogy a városi vezetőség felhatalmázása alapján felhívást intéz Aradváros polgárságához, amelyben felkéri mindazokat, akik az anyakönyvi hivatalban okmány-másolatot vagy eredeti kivonatot kívánnak készíttetni, hogy **igényeikkel mielőbb jelentkezzenek** s így az évről-évre megismétlődő torlódás elkerülhetővé vádjék.



Az I. HAPAG-KÖZÉPTENGERI UTAZÁS óriási sikert. Az első két Hapag-Középtengeri utazás (1911. és 1912. évi) után felhívjuk figyelmét a „MILWAUKEE” legmodernebb motorhajó további tava:zi u. azására:

PÜNKÖSDI KÖZÉPTENGERI UTAZÁS máj. 10.—29. Riviera, Palma, Északafrika, Palmas, Madeira stb.

Részvételi árak: 300 márkától kezdve. Legnagyobb kényelem, elsőrangú ellátás, változatos szórakozások. — Jelentkezések és prospektusok:

HAMBURG-AMERIKA LINE S A R képviselője:
KÜNSTLER A. utazási iroda
Arad, Bul. Regina Maria 24

Benzinkutak, petróleum-mérő készülékek, olajmérők **Kálmán A. Részvénytársaságnál, Arad.**

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Kereskedői sérelmeket tárgyalta az aradi Kamara tanácsa

Megnehezíti a kukorica-exportot az ellenőrző eljárás — Panasz az aradi Gazdasági Tanács ellen

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara tanácsa szerda délután tartotta meg április havi ülését *Mateescu* István elnöklése alatt. Megnyitó beszéde után közölte, hogy az aradi Kereskedelmi Testület április 22-én közgyűlést tart, amelyen ő szeretne volna képviselni a kamarát, mivel azonban távol lesz Aradtól, javasolja, hogy a tanácsülés *Pacuraru* főtitkárt bizza meg a közgyűlésen való részvétellel és fejezze ki a kamara rokonszenvét a testület iránt.

Ezután azt a rendeletet tárgyalták, amely rendkívül sérelmes úgy a kádároknak, mint a borkereskedőknek, mert megváltoztatja a hordók eddigi ürtartalmát és méreteit. Emiatt a készletben levő hordók és dongák nem használhatók fel és a kádárok nagy károkat szenvednek, a borkereskedők érdekeit is sérti, mert a régi méretű hordók nem használhatók. A tanácsülés tudomásul vette, hogy a kamara elnöksége a rendelet ellen felterjesztést intézett a felettes fórumokhoz.

Régi sérelmük a kereskedelmi, ipari cégeknek, pénzintézeteknek az, hogy *nyomatott körleveleiket nem küldhetik nyomtatványként akkor, ha azokban egyetlen szó is kézírással szerepel.* A külföldön öt szót vagy számot lehet a nyomtatványokba kézzel írni és mégis a csekély nyomtatványportóval szállítják. A kamara arra kérte a posta vezérigazgatóságát, hogy a külföldi gyakorlatot Romániában is vezesse be. A tanácsülés tudomásul vette a felterjesztést.

Kardos Jenő aradi gabonakereskedő elpanaszolta, hogy a kormány megtiltotta a csinkantint és pignoletto tengerifajok exportálását. Ennek következtében az aradi állami gazdasági tanács minden szállítmányt ellenőrző vizsgálatnak vet alá, hogy nem csinkantint vagy pignoletto-e az exportálandó áru.

— *Amíg a Mezőgazdasági Kamara végezte az ellenőrzést, addig a leggyorsabban és általános megalapozottságra folyt ez a kontrol, de amióta a gazdasági tanácsra hárult ez a feladat, azóta nagyon nehézségek váltak a vizsgálatok. Emiatt Curticion vesztegelnek a gabonavagonok, amelyek után magas fekbért kell fizetni és a külföldön expertiszeket vesznek fel ellenünk.*

Már pedig egy-két nap alatt jól lebonyolítható az ellenőrző-vizsgálat. Arra kéri a kamarát, interveniáljon, hogy a gazdasági tanács igazgatójának távollétében vagy akadályoztatása esetén helyettese végezze el az ellenőrzést, mert a folytonos késések hátráltatják az exportot, amire pedig nagy szüksége van az országnak.

— Másik panaszom az — folytatta *Kardos* — hogy egy 1930-beli miniszteri rendelet alapján egészségügyi engedélyt kell kérni, ha gabonarakárt a tulajdonos, illetve bérlő használja. Mivel például nekem sem volt tudomásom a fenti rendeletről, nem kértem egészségügyi engedélyt és emiatt most ötezer lejre bírságoltak. Több kereskedőtársam is panaszkodik az ilyen sérelem miatt.

A főtitkár nyomban közölte, hogy a kamara az első panasz miatt már interveniált, a második sérelem pedig úgy orvosolható, ha a megbírságolt cég megfellebbezi a bírság kiadását az egészségügyi bizottsághoz, amelyben a kamara is képviselve van.

Steiner Jenő építész aziránt érdeklődött, hogy a pénzügyminisztérium teljesítette-e a kamarának azt a kívánságát, hogy az adó-

bonokkal az 1932. évi adók is fizethetők legyenek. A minisztérium mostanig nem intézte el kedvezően a felterjesztést.

A szódavizgyárak működését súlyosan érinti az a miniszteri rendelet, amely két évre felfüggeszti az egészségügyi törvénynek a szódavizgyárak alapítására vonatkozó szakaszát, tehát két évig nem adható ki új engedély szikvizgyár alapítására. E rendelet ellen a kamara feliratot intézett, amit a tanácsülés tudomásul vett.

Végül az 1933—34. évi kamarai zárómadást referálták, amelyből megállapítható, hogy 385 ezer lej nettó felesleg maradt a kamarának. A tanácsülés a szokásos felmentvényt megadta, majd elfogadta az 1934. április 1. és június 30. közötti negyedévi költségvetést.

A külföldi hitelezők ragaszkodnak követelésükhöz

Ujból elhalasztják a kölcsönkötvények beváltását

Bucurestiből jelentik: Hetek óta folyik a tárgyalás Párisban a külföldi hitelezők és a Tatarescu-kormány megbízottjai között, de a tanácskozásoknak még most sincs meg a kívánt eredménye. A hitelezők ugyanis újabb nagyon merőv álláspontra helyezkedtek és nem hajlandók elfogadni saját pénzügyi szakértők javaslatát sem, amely pedig alkalmas volna arra, hogy Románia és a hitelezők nézeteltérését enyhítse. Mint ismeretes, a tárgyalások elhúzódása következtében, a kormány nem váltotta be azokat a kölcsönkötvényeket, amelyek április elsején estek esedékesek, hanem május 1-ig halasztotta a fizetést. Mivel a hitelezőkkel mostanig nem sikerült megegyezni az Argus értesülése szerint, a kötvények szelvényeinek beváltási határidejét újabb 15—30 nappal el fogják halasztani.

Párisból azt telefonálják, hogy a hitelezők kétszer olyan nagy törlesztési összeget akarnak felvételni Románia 1934—35. évi költségvetésébe, mint amennyit saját pénzügyi szakértők javasoltak.

A beavatottak szerint lehetetlenné válik a megegyezés akkor, ha a hitelezők nem engednek fenti álláspontjukból, mert Románia delegátusai már elmentek az engedékenység legvégső határáig.

— **Esett a márka hivatalos árfolyama.** Tudvalevőleg a német birodalmi bank aranykészletének nagymérvű csökkenése miatt a márka a magánforgalomban fokozatosan elértéktelenedik. Most azt közlik Zürichből, hogy a hivatalos tőzsdényitáson a márkát 121.80 svájci frankkal jegyezték, tehát az előbbeni kurzusokkal szemben számmottevő a csökkenés. A többi árfolyamok a következők: Bucuresti 3.05, New-York 3.08.62, London 15.91, Páris 20.38, Milánó 26.35, Prága 12.84, Bécs 71.30 (magánkursza 56.80).

— **Katasztrófálisan hanyatlak a brailai kikötő.** A bucuresti-i sajtó közlése szerint, a brailai nagy gabonatorzsde titkári hivatala megállapította, hogy a világhírű brailai Dunakikötőt a súlyos gazdasági viszonyok miatt az elsovadás veszélye fenyegeti. Amióta a constantai kikötőt a hivatalos körök a legfontosabb romániai kikötővé fejlesztették, azóta a brailai, amelybe ötven év óta hatalmas összegeket investáltak, elvesztette jelentőségét és raktárházai, üzletei teljesen üresen állanak s a hajók legnagyobb része elkerüli Brailát. A hivatalos kimutatások szerint, a háború előtt a romániai export 70 százaléka Brailán keresztül bonyolódott le és ennek megfelelően, igen nagy kereskedelmi gócponttá fejlődött. A tőzsde-titkárság most azt közli, hogy 1911. április 7-ikén 432 vagon mezőgazdasági áru került eladásra, a dokkokban pedig 1731 vagon volt beraktározva, míg 1934. április 7-én összesen csupán 4 vagon árut adtak el, amelyből 3 vagon napraforgómag, egy vagon pedig árpa. A kereskedők egymásután szüntetik be üzleteiket és elhagyják Brailát. A brailai tőzsde vezetősége, amely évtizedeken át irányította az ország gabonakereskedelmét, segélyért kiált a legfelsőbb gazdasági körök felé, még mielőtt ez a régi dunai kikötő teljesen beszüntetné működését.

— **Az Aradi Kereskedelmi Testület vasárnap délelőtt féltizenkét óraker tartja meg évi rendes közgyűlését.** Hároméves ciklus lejártá után, ez alkalommal új tisztikart is választ az egyesület és éppen ezért ez iránt a közgyűlés iránt fokozott érdeklődés mutatkozik. De emeli ennek a közgyűlésnek a jelentőségét, hogy azon részt vesz a Kereskedők Szövetségének a vezetősége is. Eljönnek az ország minden részéből a kereskedő egyesületek vezetői és vasárnap délután 3 óraker ugyancsak a Kereskedelmi Testület helyiségében, Aradon tartják meg értekezletüket, amelyen határozni fognak a Bucurestiben székelő Sfatul Negustoresc-vel közösen kiépítendő csúciszervezet megalakításának feltételeiről és a gazdasági és pénzügyi politika tekintetében elfoglalandó álláspontokról és teendőkről. Arad kereskedői természetesen nagy érdeklődéssel várják a közgyűlést és tömeges részvétellel fejezik ki elismerésüket az itt ülésező szövetségi vezetőségnek.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Budapestben a következő újságárusoknál kapható:

A „Hungaria” nagyszálloda újságárusánál.

A „Carlton” szálloda újságárusánál.

A Keleti pályaudvar főcsarnokában levő nagy újságodében.

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző, hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutányos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9—1-ig,
d. u. 3—7-ig.

= Delegálások az aradi tőzsdéhez. A tőzsde-tanács szerdai ülésén tudomásul vette, hogy a kereskedelmi minisztérium Ghiorghio villanygyári aligazgatót, a Kereskedelmi és Iparkamara pedig Maruster Stefan covasinti, valamint Gábor József nadlaci lakosokat tagokul delegálta a tanácsba.

A kereskedők és a konverzió

Irta: **Dr. Fuchs Albert**, aradi ügyvéd

Előző közleményünkben kitűnik, hogy a konverziós törvény a kereskedőknek mint adósnak csak egy kisebb rétegét érinti. Általánosabb jelentősége van a kereskedőkre mint hitelezőkre, sőt még is képzelhető el olyan kereskedő, aki mint hitelező a konverzió folytán valamilyen módon érdekelve nem volna.

Általánosságban azt mondhatni, hogy a konverziós adósságrendezés a hitelező aktívuma egy részének elvesztését jelenti. Ezzel a gondolattal a hitelezőnek meg kell barátkoznia, mert az alkotmány alapelveinek eleget teendő, a törvényhozó megadja ugyan a hitelezőnek azt a jogot, hogy a konverziót ne fogadja el, viszont arról is gondoskodott, hogy a hitelező társadalom ezt a nagyvonalú szánásként akció el ne gáncsolja azzal, hogy élve a törvényadta jogával, a konverziót visszautasítja. A törvény ugyanis a konverzió visszautasítását annyi joghátránnyal sújtja, hogy a hitelezőnek éppenséggel nem áll érdekében ezzel a jogával élni. Hogy csak egyebet ne említsünk, az ilyen követeléseket az államnak jogában áll kisajátítani és értékük a hitelezőnek 50 év alatt amortizálható 4 %-os állampapírokat adni.

Ha tehát a kereskedő számol azzal, hogy követeléseinek egy részét 50 vagy 20 százalékban teljesen elveszti, a megmaradó 50 vagy 80 százalékot pedig 17 vagy 10 év alatt fogja részletekben beinkasszálni — felmerül a kérdés, hogy az a maradvány-követelés miként biztosítható. A jelen törvény nem kívánja a forgalom szabadságát és a gazdasági élet folyamatosságát megkötni, miért is a törvény az adósnak csak az ingyenes vagyonát ruházást és az ingatlancsereket tiltja. A hitelező magánügye tehát az, hogy ügyeljen rá, hogy a fedezeti alap időközben el ne sikkadjon elidegenítés vagy újabb megterhelés révén. Erre nézve a törvény különböző lehetőséget biztosít. A 20 holdon aluli birtokos adós hitelezője 1934. július 7-ig bezárólag kérheti az ingatlan fekvése szerinti illetékes községi jegyzőnél az adósnak a községeknél felteendő konverziós kistromba való nyilvántartásba vételét. A 20 holdon felüli, valamint a 20 holdon aluli és városi ingatlanmal rendelkező, továbbá a városi konverziós adósnak nézve ugyancsak három hónapon belül az illetékes törvényszéknél vagy telekkönyvi hatóságnál kérheti a konverzió telekkönyvi feljegyzését. A községi nyilvántartásba vétel és telekkönyvi feljegyzés joghatálya az, hogy az adós ingatlan vagyonát bizonyos mértékben zárolja a hitelezők javára, még ha nincsenek is telekkönyvileg bekebelezve. Ugyanis a megterhelés és elidegenítés bírói korlátozás alá esik a hitelezők ellenőrzése mellett és azzal a megszorítással, hogy megterhelés esetében a kölcsönösség, eladás esetében pedig a vételár a konverziós hitelezők javára bírói letétbe helyezendő. Ez az intézmény gyakorlati jelentőséget nyer akkor, ha valamely konverziós adós ingatlanát eladni kívánja, mert ez a megkötöttség arra fogja őt kényszeríteni, hogy tartozásait idő előtt egyezségeleg rendezze.

A konverziós veszteségek rekompenciációja gyanánt a törvény a károsult kereskedő hitelezőnek megadja a lehetőséget, hogy veszteségeit részben a saját hitelezőire áthárítsa. Amennyiben a kereskedő kimutatja, hogy künnlevőségeinek legalább 15 % a konverzió alá esik, a saját illetékes törvényszéke előtt egy kényszerregezéshez hasonló eljárás tehet folyamatba.

Az eljárás azzal kezdődik, hogy a hitelezők egyezségekre hívatnak össze. Ha a felajánlott egyezséget a hitelezők összeg szerinti kétharmad többsége elfogadja, úgy az nyomban jogerősen megkötöttnek tekinthető, ellenesetben az egyezségi kísérlet tárgytalan és ez ügy döntés végett választott bíróság elé kerül. A választott bíróság 3 tagból áll, elnöke egy törvényszéki bíró, az adós és a hitelezők összességének egy-egy delegáltja. A választott bíróság maga gyűlti össze a döntéséhez szükséges adatokat, vizsgálja meg a státust és hoz határozatot, amelyben megállapítja, hogy az illető kereskedő mennyi idő alatt milyen kvótát tartozik hitelezőinek kifizetni. Ez a határozat végleges és semmiféle formában meg nem támadható. A törvény csak egy megszorítást ír elő, t. i. azt, hogy a választott bíróság az osztartozásokra nézve nagyobb tartozáselzállítást az adósnak nem engedélyezhet, mint amint ő a konverzió folytán szenved, sem pedig hosszabb fizetési határidőt nem adhat, mint öt év. Ha tehát a kereskedő összes aktívuma 500.000 lej, amelyben a künnlevőségek 200.000 lejjel szerepelnek, ebből 100.000 lej konverzió alá esik, vesztesége tehát 50 ezer lej. Ez a faktusi veszteség az ő összvagyonra 10 percentjének felel meg, amely esetben tehát a bíróság az osztartozásokra nézve 10 percentnél nagyobb leszállítást nem engedélyezhet. Ha ellenben a státus vizsgálata közben a választott bíróság arra jön rá, hogy itt nagyobb bajok vannak és hogy a kereskedő ezeket a feltételeket képtelen teljesíteni, úgy elrendelheti a kereskedő üzletének felszámolását, anélkül, hogy ellene a csőd megnyitható volna. Ugyanígy később is,

ha a kereskedő a választott bírósági ítéletben megállapított fizetési kötelezettségének nem tesz eleget, a felszámolást a bíróság bármely hitelező kérelmére kimondhatja.

Az adós részére ennek az eljárásnak bevezetése nincs terminushoz kötve, aminek megvan a rációja. Hiszen voltaképpen csak az első két év elteltével tudja pontosabban megállapítani, hogy konverziós veszteségek mennyit tesznek ki és hogy nem-e el valamely adós azzal a törvényadta jogával, hogy tartozásait két év alatt rendezze, amely esetben az illető tételre nézve a veszteség 70, illetve 65 százalékot tesz ki.

Amint hogy a törvény kifejezetten nem tiltja, ezt a speciális eljárást igénybe veheti az a kereskedő is, aki egyébként hitelezőivel kényszerregezésre kötött és a teljesítési idő folyamatban van.

Még egy adókedvezményt is nyújt a törvény a károsult kereskedő részére. Mindazok a kereskedők, akik rendes könyvvezetésre kötelezettek, jogosultak a konverzió által szenvedett veszteségeiket külön számlán könyvelni és a mérlegében mint veszteséget amortizálva leírni, illetve az évi adókiutések alkalmazásával az adóköteles jövedelem megállapításánál ezt a veszteséget megfelelő adóleszállítás szempontjából érvényesíteni.

Mindezek a kedvezmények nemcsak a kereskedőt, mint fizikai személyt, de a kereskedelmi társaságokat is megilletik, tekintet nélkül arra, hogy ők, vagy a társaság tagjai román állampolgárok vagy sem. Ki van ellenben zárva ebből a kedvezményből az a kereskedő, aki valamennyi jogosított adósának a konverziót nem engedélyezte.

= Még mindig több, mint három milliárd lej értékű aranya van a külföldön a Román Nemzeti Banknak. Mint Bucurestiből jelentik, a Banca Nationala most hozta nyilvánosságra március 24-én kelt heti kimutatását, amely szerint aranyálladéka 10 milliárd 2 millió 593 ezer lej, szemben az előző heti 9 milliárd 990 millió 888 ezer lejjel. A fenti készletből 6 milliárd 780 millió a belsőföldön, három milliárd 222 millió 457 ezer lej pedig a külföldön van. A devizaálladék 212 millió 360 ezer lej, míg egy héttel ezelőtt csak 144 millió 430 ezer lej volt. Az aranyfedezeti arány 34.82 százalék, míg az előző héten 35.25 százalék volt. Az összes fedezeti arány 35.55 százalék, szemben az előző heti 35.76 százalékkal. A kereskedelmi váltótárcaálladék 8 milliárd 437 és fél millió lej, tehát 16 millió lejjel több, mint egy héttel ezelőtt volt. A mezőgazdasági váltótárca 3 milliárd 137 millió 649 ezer, itt a növekedés 9 millió lej egy hét alatt.

Enyhítik a banktörvény legfontosabb rendelkezéseit

A törvényelőkészítő bizottság leszállítja a banktanács hatáskörét

Mint Bucurestiből jelentik, az országos törvényelőkészítő bizottság tegnapi ülésén foglalkozott a lapokban már részletesen ismertetett banktörvénytervezettel, amelyről megállapította, hogy sok módosítás válik szükségessé, mert több alapvető rendelkezése ellenkezik a pénzügyi élet szabályaival és zavarokat idézne elő a bankok működésében.

Többek között a legfelsőbb banktanács működése ellen is kifogásokat emelt a törvényelőkészítő bizottság, amely nem helyesli azt, hogy ennek a tanácsnak engedélytől függjön a pénzügyintézetek működése. A legfelsőbb banktanács hatáskörének megszüntetését is szükségesnek tartja a bizottság.

Tudvalevőleg a banktanács határozatai ellen — az eredeti terv szerint — csak a legfelsőbb Semmitőszékhez lehetett fordulni. A törvényelőkészítő bizottság ezt helyteleníti és azt kívánja, hogy a semmiségi panaszon kívül fellebbezési jogok is legyen a pénzügyintézeteknek a banktanács határozataival szemben. A törvénytervezet külön bankcégbejegyző hivatal felállítását tartotta szükségesnek, de ezzel

Az „Aradi Közlöny“ Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu“-val szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei. Picadilly-kávéházzal szemben.
Calea Victoriei és Bulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace“ szállodával szemben levő sarkokában.

„Grand Hotel“-el szemben, a főposta sarkán.

NYILTTÉK.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Egyes erdélyi lapokban a Trinacó cernauti-i harlsnya gyárral kapcsolatban oly közlemények láttak napvilágot, mintha ez az Erdélyben jól bevezetett gyár, Erdély nagyobb városaiban fióküzleteket szándékozna létesíteni magának.

A Trinacó gyár erdélyi főképviselője utján a legkategorikusabban megcáfolja ezt a minden komoly alapot nélkülöző hirt, mely nyilvánvalóan tévedésen alapszik, vagy egyes ellentétes érdekű körök tendenciózusan lanszirozták azt.

A Trinacó gyárnak nincsen és sohasem volt szándékában Erdélyben fiókok létesítése által saját vevőinek konkurenciát csinálni. 1559

= Új segédpénztárnok az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárában. Buda Emil siriai adófőnököt az aradi pénzügyigazgatóság főpénztárához segédpénztárnoknak nevezték ki.

= Az aradi pénzügyigazgatóság felhívása a lakbérkülönbözeti összegek megállapításáról. A lapunk szerdai számában megjelent figyelemztetéssel kapcsolatban közöljük, hogy a háztulajdonosok a lakbérkülönbözeti összeg megállapítása végett, a már említett kérvényt legkésőbb június 10-ig nyújtják be a behajtási pénzügyigazgatóságon I. emelet 19. számú szobában.

szemben a törvényelőkészítő bizottság azt javasolja, hogy ezután kizárólag a kereskedelmi és iparkamaráknál vezetett nyilvános jellegű cégbejegyző hivatalok illetékessége alá tartoznak a bankok is. A törvénytervezet 19. paragrafus az igazgatóság felelősségének megállapításával foglalkozik és az előkészítőbizottság ezen a szakaszon is enyhíteni kíván. Általánosságban megállapították, hogy még több fontos módosítást kell végrehajtani az eredeti törvénytervezeten.

Megjelent: A mezőgazdasági és városi adósságok rendezéséről szóló törvény

Román szöveggel, magyar fordítással és magyarázattal.

Ara 50 lei.

Továbbá a kamatokra vonatkozó érvényben levő összes törvényes rendelkezések, különös tekintettel a konverziós törvények intézkedéseire. Tehes román szöveggel magyar fordítással, magyarázatokkal és kamattáblázzal.

Ara 20 lei.

Közreadták:

Dr. Gáspár Gyula és dr. Váradi Odön
oradeai ügyvédek.

Mindkét könyv kapható:

az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban.

Átköltözéseket

helyben és vidékre nyitott és zárt butorszállító kocsikkal felelősség mellett pontosan és olcsón teljesít:

Éliás Lipót Fia szállítók

Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 16. Telefon 250 sz.

500 millió lej forgalma volt a legutóbbi évben az aradi letétpénztárnak

A postautalványok kifizetésére 54 millió lejt utalt ki

Az aradi pénzügyigazgatóság első emeletén lévő állami letétpénztár vezetője, Procopovits, most készítette el ennek a fontos közintézménynek 1933-34. évi forgalmáról szóló kimutatást, amely valóban meglepő adatokat tartalmaz. A letétpénztár, amelyhez tudvalevőleg a bírósági letétek és az összes köztisztviselői fizetési levonások folynak be, több, mint 500 millió lejes bevételi és kiadási forgalmat ért el egy év alatt. Az 1933. évi április 1-én 7 millió 546 ezer lej egyenlege volt, amely 260 millió 900 ezer lej bevétellel gyarapodott, de a kiadások 260 millió 700 ezer lejre rugtak, tehát a differenciát az előző egyenlegekből kellett fedezni. A fenti összegben nemcsak készpénz, hanem értékpapír is szerepel. A bevételi tételszámok összege 20 ezer 800, a kiadási tételszámok összege pedig 9600 volt. A kiutalt letétek legnagyobb része a CFR pénztáraiba került vissza, mert az illetékes bíróságok a CFR-nél vezetett foglalásokat feloldották és a tőlük elvitt készpénz visszautalását rendelték el.

Az aradi postahivatal a legutóbbi évben 54 millió lejt vett igénybe az aradi letétpénztártól, hogy a postautalványok összegeit akadálytalanul kifizethesse, mert a postának nem volt annyi bevétel, mint amennyire szüksége lett volna. A postán kívül többek között a gyermekmenhely is igénybevett egy millió 300 ezer lej átmeneti összeget.

Munkásokat keresnek. Az aradi munkafelügyelőség hivatalának keretén belül működő állami munkaközvetítési hivatal közli, hogy a következő szakmákban keres munkásokat: egy szövő (tricotage) mestert, két szövő (tricotage) munkást, egy kerékgyártót, aki földbirtokra menne, 25 üvegesmunkást, egy nőfodrászt vagy fodrásznőt, aki Bucarestiben kapna állást. Felszólítja a közvetítő hivatal a munkanélküli levő háztartási alkalmazottakat is, hogy jelentkezzenek, mert a hivatal elhelyezkedést biztosít számukra.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, ÁPRILIS 19.

Bucuresti. 13: Tőzsdei és vállalatjelentés. 14:20: Könnyű zene, majd hírek. 17:30: Zene. 17:45: Iskolaügyi előadás. 18: A Dinicu-zenekar hangversenye. 19: Hírek. 19:15: A hangverseny folytatása. 20: Rádióegyetem. 20:20: Spanyol zene. 20:45: Irodalmi előadás. 21: Cella Delavrancea-Lahovary zongorahangversenye. 21:45: Énekhangverseny. 22:15: Marica Pessione hárfázik. 22:45: Hírek közvetítése — Budapest I. 7:45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10:45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13:05: Dénes József és cigányzenekara. 14:30: Az I. honvédegyezred zenekara. 17: „Beszéd a kis-lányommal”. B. Radó Lili ifjúsági előadása. 18:30: A Magyarországi Könyvtőmunkások Vegyeskara és a Budapesti Haladás Dalkör. 19:15: „A magyar hit hirdetői az indiánok között”. P. Bangha Béla dr. előadása. 21: Hangjáték-előadás a Studióból. „Nehéz ma-napság férjhezmenni”. Hangjáték 3 felvonásban. Irta: Harsányi Grete és Pálosy Éva. 22:40: Rigó Jancsi és cigányzenekara muzsikál. 23:10: Hírek. 23:50: Budapesti Hangverseny Zenekar — Bécs. 13: Rádiózenekar. 17:10: Operett lemezek. 18:30: Mislap-Kapper-Marianne: Olasz dalokat és áriákat énekel. 20:15: Szórakoztató zene Rádiózenekar. 23:15: Walter Károly orgonázik. 23:40: Tánclemezek. — Belgrad. 13:08: Rádiózenekar. 18: Tánclemezek. 20: Lemezek. 20:30: Lemezek. 21: A szimfonikus hangversenye. Binicski vezénnyel. 23: Cigányzene. Utána: Tánclemezek. — Berlin. 14:15: Művészlemez. 15:15: Schillings vezénnyel, lemezek. 17: Szórakoztató zene. 19:05: Tappe: Sterk Helms, ifjúsági szimf. 20: Schumann: Gyermekjelenetek zongorán. 20:15: A rádió énekkara. — Kassa. 12:30: Lemezek. 13:35: A 32. gyalogezred zenekara. 17: Gyermekkar, dalok és szavalat. 17:30: Rádiózenekar. 19: Lemezek. 19:25: Lemezek — Königsberg. 12:30—14: Az operaházi zenekar szórakoztató játéka. 14:05—15:30: Ismert dalok lemezek. 17: Kis rádiózenekar. 20:30: Grieg: Csellós és zongoraszonáta. 22:15: SA-zenekar, indulók és tábori dalok. 23:20: Miről beszélnek Amerikában? — Milano. 13:30: Lemezek. 14:10—15:15: Vegyes zene. 18:30: Tánczene. 20:40: Lemezek. 21:45: Audran: Ud-vöske, 3 felvonásos operett. — Pozsony. 17: Délutáni zene. 18:15: Misk: Szonáta. 18:50: Dvorzák: Bibliai dalok. — Roma. 13:30: Lemezek. 18: Beethoven: 32 változat zong. 21:05: Lemezek. 21:45: Casella: Orpheus meséje, 1 felvonásos zenés dráma. Majd: Sztravinskij: Ódipusz király, 2 felvonásos opera. Varsó. 13:35: A filharmonikusok iskolai hangversenye. 16:20: Kardal-lemezek. 17: Fuvószene lemezek. 21:05: A szimfonikus zenekar. 23:05: Tánczene.

PÉNTEK, ÁPRILIS 20.

Bucuresti. 14:20: Könnyű lemezek. 18: Rádiózenekar. 19:15: Lehár: Cérevics, egyveleg. Waldteufel; Szikrák, keringő. 20:20: Lemezek. 21: A filharmonikusok hangversenye az Atheneum-ból Clemens Krauss vezénnyel. — Budapest I. 7:45: Torna. Utána Hanglemezek. 10:45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13:05: Hetényi-Heidelberg Albert-Buday Dénes-Sebő Miklós triója. 13:30: Hírek. 14:30: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. — 16:30: A rádió diákfelőrája. — 17: A pálosok. Zákonyi Mihály dr. előadása. 18: Bertha István szalonzenekara. 18:40: Munkásfőőra. 19:10: Sport közlemények. 19:25: Simonyiné Groh Klára hegedű (zongorakísérettel.) 20:25: Az Operaház előadásának közvetítése. „Giuditta.” Zenés vigjáték 5 képből. Zenéjét szerzette Lehár Ferenc. 21:25: A rádióélet irodalmi rejtélyversenye. 24: Hanglemezek. — Bécs. 13: Rádiózenekar. 14:10: Zester: Röpülés a dallamvilágon át. Strauss József: A régi jó idők. keringő. Ziehrer: Nyalka legények, nyitány. Eysler: Aranyos mesterné, dal és legényinduló. 16:40: A bécsi fiúzenekar hangversenye. 17:10: Frankl Ferenc bariton vándordalokat ad elő. 18:10: Lemezek. 21: Zene Shakespeare műveivel. 23:15: Szórakoztató lemezek. — Belgrad. 13:05: Lyubics Ede énekel az Urosvics zenekar kísérettel, népzene. 17: Obradovics énekes délszláv dalokat ad elő. 18:30: Dubois: Hegedű, oboa, brácsa, cselló és zongora ötös. 20: Lemezek. 23: Népdalok zenekarral. 23:50—0:15: Tánclemezek. — Berlin. 14:15: Népdalok és táncok lemezek. 15:16: Wagner: A niürnbergi mesterdalnokok, lemezen. 17: Szórakoztató zene. 20: Brahms: Aldar hegedű- és zongoraszonáta. 22:20: Fuvós katonazene. 0:30: Mozart: F. dar zongoraszonáta; G-dug trió. — Kassa. 12:05: Lemezek. 13:35: Rádiózenekar. 14: Hírek. 14:35: Magyar hírek, lemezek. 17:30: A 14. gyalogezred zenekara. 19:10: Lemezek. — Königsberg. 12:30: Kis darabok csellóra és zongorára. 13:10: Katonazene lemezek. 15: Szórakoztató zene. 18: A berlini férfidalegyet és női kara régi népdalokat új letétekben énekel (felvétel.) 22:15: A rádiózenekar és Rhode Vilmos Wagner-estje. — Milano. 13:30: Lemezek. 14—15:15: Vegyes zene. 20:40: Lemezek. 21:45: Lemezek. 22: Szimf. hangverseny Valle-Cazzera szopránnal. — Pozsony. 19:15: Magyar műsor. A hét érdekességgel. Sebesi E.: A papírsarkány, Wildmann énekel. 20:20: A 39. gyalogezred fuvószzenekara. — Varsó. 13:05: Népszerű lemezek. 16:20: Könnyű zene dalokkal. 18:15: Rövid művek lemezek. 21:15: A filharmonikusok. 23:40: Kávéházi tánczene.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
tel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

PINCER-tanoncokat felvessz AUER-át-torem. 1562

MEGBIZHATÓ főznitűdő mindenest keresek. Str. Eminescu 31., I. em., 5. 1565

LAKÁS.

KÜLÖNBEJARATU butorozott szoba, esetleg teljes ellátással, május 1-re kiadó. Str. Eminescu No. 29. 1471

NÉGYSZOBÁS, parkra néző, modern lakás új épületben, május 1-től kiadó. Bul. Carol 55. 1554

LÉPCSŐHAZI bejárattal butorozott uccai szoba 1-2 személy részére. esetleg teljes ellátással. azonnali kiadó, Bul. Carol 31., I. em., ajtó 4. 1491

KBRESEK padozott, világos, szellős pin-cét. Bul. Regele Ferdinand 30. Liszt-tízlet. 1560

MODERN, erkélyes, fűrdőszobás, kétszo-bás elsőemeleti gargonlakás irodá-nak alkalmas, havi 1200.— lejért ki-adó. Bulev. Reg. Ferdinand 65. szám alatt. 1553

ERKÉLYES modern négyszobás uccai lakások kiadók. Bulev. Carol 70. 1566

1200 lejhavi bérért

kiadó egy négyszobás, fűrdő-szobás, erkélyes, teljesen mo-dern elsőemeleti lakás Str. P. Curcanul 28. sz. alatt. 1513

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Kétkaru golyós prés jó állapotban eladó. Szemző Sándor, Str. Granioer-lor 12. 1567

Vennék buzáért nagyobb javítást igénylő, lehetőleg motoros oséplógarnitúrát. SZTAREK, Macea, Jud. Arad. 1546

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

INGATLAN.

SAVA RAICU és GENERAL COANDA uccák sarkán több telek eladó. Bővebbet Pap Izidor borbély, Str. Matei Corvin 1.

OKTATÁS.

Tanuljunk héberül!

Szakszerű héber órákat jutá-nyosan adok.

Érdeklődni: Neuländer szücs-cégnél (Fischer Eliz-palota.) 1569

BRISTOL... BRISTOL... BRISTOL

Szálloda
Budapest
Dunapart,

árban és szolgálta-tásban vezet!

Szoba, teljes ellátással személyenként

napi 12.— pengőért